

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

zaterdag
29 december 2012
jaargang 128
nr 309



AMIGOE



3 Aruba

Illegale
gasaansluiting



10 Nederland

Geen wilde dieren
meer bij Circus Renz



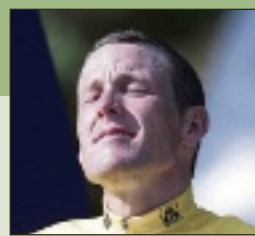
11 Financieel

Hong Kong verhoogt
minimumloon



14 Sport

Lance Armstrong laat
mogelijkheid tot
beroep verloren gaan



Advies: 'Ga naar Imsan'

Lange wachttijden eerste hulp HOH

ORANJESTAD — De afdeling Spoedeisende Hulp (SEH) van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) heeft tijdens de afgelopen dagen te maken gehad met top-drukke. Op sommige tijden waren er tot 40 procent meer patiënten dan normaal. Geklaagd wordt vooral over de lange wachttijden die volgens berichten soms oplopen tot zes uur.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Financieel directeur van HOH, Theo de Kool, zegt tegen *Amigoe* dat de gemiddelde wachttijd bij SEH in de afgelopen dagen 2,5 uur was. "En dat is internationaal gezien redelijk normaal." Ook vergeleken met de rest van het jaar wijkt de situatie volgens De Kool niet veel af. Hij vindt het 'heel jammer' dat er negatieve berichten rondgaan. Ook omdat het ziekenhuis zelf geen klachten heeft ontvangen. Wel geeft hij toe dat de wachttijd tijdens piekdrukke, wanneer er bijvoorbeeld ernstige auto-ongelukken zijn gebeurd, kan oplopen. "Slachtoffers van zware ongelukken krijgen vaak voorrang." Hij legt uit dat alle patiënten van SEH bij binnenkomst zo snel mogelijk door een verpleger gezien worden en een beoordeling krijgen, waarmee bepaald wordt hoe urgent (en binnen welke

tijd) de patiënt door een eerste hulp-arts geholpen moet worden. Dit is de zogeheten triage waarbij patiënten een kleurcode krijgen. De Kool vertelt dat meer dan de helft van de SEH-patiënten van de afgelopen dagen een groene kleurcode kregen. "Dat zijn patiënten die eigenlijk door de huisarts geholpen moeten worden. En die worden naar achter geschoven als er urgentere gevallen zijn." Het gaat dan om patiënten die kunnen wachten omdat ze geen problemen hebben met de luchtwegen, ademhaling, circulatie en weinig tot geen kans op infectie of invaliditeit. Patiënten met een oranje of rode code worden zo snel mogelijk geholpen. De Kool raadt iedereen aan om zoveel mogelijk gebruik te maken van de huisarts wanneer het niet ernstig is. Ook tijdens de feestdagen hebben daar artsen wachtdienst. "Of ga anders naar Imsan (het medisch centrum San Nicolas, red.)."



Hoewel de wachttijden voor de afdeling Spoedeisende Hulp van het ziekenhuis kunnen oplopen, moet de ambulancedienst sneller en beter dan ooit kunnen optreden met extra materieel en opleiding.

De wachttijden bij de eerste hulp in Imsan zijn vaak aanmerkelijk korter dan in het HOH. "En er zijn daar ook 24 uur per dag eerste hulp-artsen." Bijna alle patiënten die geen opname vereisen, kunnen terecht bij Imsan, verzekert De Kool.

Nieuwbouw

Op de vraag of er iets aan de wachttijden gedaan kan worden, antwoordt hij: "Dat is met de huidige faciliteiten lastig." Wel verwacht hij dat de wachttijden verkort kunnen worden wanneer de nieuwbouw van het ziekenhuis en de afdeling SEH klaar is. Het is echter nog onzeker wanneer de bouw van start kan gaan. "Het moet nog door het parlement", aldus De Kool. Hij verwacht de behandeling hiervan in de eerste helft van januari. Wanneer er goedkeuring wordt gegeven, kan de bouw in de zomer van 2013 van start. De eerste fase, waarin dus ook de nieuwbouw van SEH zit, is naar verwachting binnen 2 tot 2,5 jaar voltooid. Met de nieuwbouw wordt de eerste hulp afdeling verdubbeld, aldus De Kool.

Vervolg op pagina 3
'Behandeling in ambulance'.

Transitiekabinet moet zich buigen over Sentro Pro Arte

WILLEMSTAD — Sherwin Josepha, die maandag zal worden beëdigd als minister van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw), heeft vandaag al zijn bestuurstaken in overheidsstichtingen opgezegd.

De civiele ingenieur zat onder meer voor Pueblo Soberano (PS) in het bestuur van Sentro Pro Arte, Fundashon Kas Popular (FKP), ABC Busbedrijf en Fundashon Sefba, wat staat voor Stimulá Edukashon i Formashon den Bario. Als

voorzitter van Sentro Pro Arte heeft hij zich ingezet voor de restauratie van de schouwburg.

Zodra het transitiekabinet zit, zal partijgenoot Rubia Bitorina zich als minister van Cultuur moeten bui-

gen over de aanvraag van het bestuur voor het opstellen van een restauratieplan voor de bouwvallige schouwburg. In de Algemene Beschouwing van de begroting voor 2013, die door de huidige interim-regering is opgesteld, staat dat het bestuur van Sentro Pro Arte dit jaar nog een advies zou uitbrengen over de toekomst van de schouwburg.

Dit advies is de basis voor een nader onderzoek naar de haalbaarheid, financiële gevolgen en meerwaarde. De uitkomsten hiervan zullen worden vertaald in nieuw theaterbeleid en nieuwe uitvoeringskaders, waarbij het streven is muziek, zang, dans, toneel en voordrachtskunst te stimuleren en ontwikkelen.

Vervolg op pagina 6

Gewonde door schietpartij bij 'Antilliaans' feestje

CAPELLE AAN DEN IJSSEL — Door een schietpartij bij een feest in Capelle aan den IJssel is vanochtend vroeg een man gewond geraakt. Hij is meerdere keren geraakt door kogels. Het slachtoffer is overgebracht naar een ziekenhuis in Rotterdam, waar hij is geoperreerd.

Dat heeft een woordvoerder van de politie gezegd. De schietpartij vond rond 04.00 uur plaats op een parkeerterrein bij een sporthal aan de Capelseweg, waar in een bijzaaltje een Antilliaans

feest gaande was. De politie heeft een verdachte aangehouden. Hij had bloed op zijn kleding, maar is niet gewond geraakt. De politie onderzoekt nog wat zich precies heeft afgespeeld. Agenten kwamen af op een melding van een vechtpartij. Toen ze eenmaal daar waren, bleek

dat er buiten was geschoten. Op dat moment stonden daar vermoedelijk tientallen bezoekers. Op het parkeerterrein zijn meerdere kogelhulzen gevonden.

De politie heeft getuigen gehoord. Veel bezoekers van het feest hadden het terrein echter al verlaten toen de politie eraan kwam. Agenten hebben in de omgeving gezocht naar mogelijke betrokkenen. Daarbij is ook een helikopter ingezet. Maar de zoekactie leverde niets op.

Centrum New Delhi afgesloten

Verkrachte vrouw India overleden

SINGAPORE — De 23-jarige vrouw die vorige week slachtoffer werd van een groepsverkrachting in India is gisteren overleden. Dit heeft een woordvoerder van het ziekenhuis in Singapore waar ze lag bekendgemaakt. Uiteindelijk is ernstig orgaanfalen haar fataal geworden, aldus het ziekenhuis.

De politie heeft vandaag uit voorzorg een groot deel van het centrum van de Indiase hoofdstad New Delhi afgesloten. Zij heeft daar samenscholingen van meer dan vijf mensen verboden. Een aantal metrostations in het centrum is dicht en de politie heeft de bevolking opgeroepen om niet naar het centrum van de hoofdstad te reizen.

Premier Manmohan Singh liet vandaag weten diep bedroefd te zijn door de dood van de vrouw. Hij riep de bevolking op rustig te blijven. "Het zal een goed eerbetoon aan haar zijn als we in staat zijn de emoties en energie te gebruiken op een constructieve manier."

Volgens de BBC verzamelden zich vanochtend een



Uit voorzorg is een groot deel van het centrum van New Delhi afgesloten.

paar honderd mensen bij het Jantar Mantar-observatorium. Dat ligt in een gebied waar de autoriteiten

demonstraties hebben toegestaan. De zes verdachten die in India waren opgepakt voor de

groepsverkrachting en mishandeling van de studente, worden beschuldigd van moord. De aanklacht te-

gen de zes werd vandaag bekendgemaakt, nadat de studente aan haar verwondingen was bezweken.

Arrestatiebevel tegen moordenaars Victor Jara

SANTIAGO — In Chili is gisteren een arrestatiebevel uitgevaardigd tegen acht ex-militairen in verband met de moord op zanger en activist Victor Jara. Dat meldt de BBC. Victor Jara werd daags na de militaire coup in 1973 op wrede wijze vermoord.

De legendarische zanger van volks- en protestliederen werd na te zijn overgebracht

naar het stadion van Santiago, gemarteld en vermoord. Zijn lichaam, dat dagen later in de straten van de Chileense hoofdstad werd gevonden, telde 44 kogelschoten. Tegen een van de hoofdverdachten, Pedro Barrientos Núñez, is een internationaal arrestatiebevel uitgevaardigd. De man, die in de Verenigde Staten woont, heeft laten weten niets te maken te hebben gehad met de moord.

Weer dengue-slachtoffer in Dominicaanse Republiek

STO. DOMINGO — De dood van een tienjarig meisje met symptomen van dengue heeft de medische autoriteiten van de Dominicaanse Republiek weer op scherp gezet.

Het aantal dengue-gevallen in het land neemt toe en de mogelijkheid tot overlijden schept grote onrust onder de bevolking. Dit jaar zijn er in het land

al 53 mensen aan het virus overleden, terwijl het aantal besmettingen op 8252 ligt.

Hiervan zijn 122 er ernstig aan toe, zo meldt het ministerie van Gezondheidszorg.



the plaza
Cafe

Melinda bedank
voor je inzet en suc6
met je nieuwe job !

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

**Clown
Doctors** Aruba

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

**ARUBA
DOET**

Haci bon, pasa bon!

15 en 16 maart 2013

www.arubadoet.com | f

15 years

SALE!

On all christmas decoration

50% OFF

Starting from Dec 27th till Dec 31st
Monday to Saturday from **9am - 6pm!**

www.flora.aw

Costa Riba presenteert

31 December 2012

Dutch old and New year party

Start on 18:00 till 21:00
Fire work on 19:00 (Dutch old and new year)
Happy hours on beer.
Free snacks.
Dutch/ music.
Steal band the Bito&The Boys

Costa Riba
Call 5844088
Email: Kamini-Kurvink@hotmail.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz la alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met TIO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale claspogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Sinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freessapparatuur
oort voor het begin van uw septic-tank

**PIPE CLEANING
SERVICE**

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till Dec 23

AT RENAISSANCE

MONSTER INC:
daily: 5:15 2:45
matinee: 12:30
late show: 11:00

THIS IS 40
daily: 5:00 8:00
matinee: 1:45
late show: 11:00

PARENTAL GUIDANCE
daily: 6:15 8:45
matinee: 1:00 3:45
late show: 11:15

JACK REACHER
daily: 5:45 8:30
matinee: 12:15 3:00
late show: 11:30

THE IMPOSSIBLE
daily: 5:15 8:00
matinee: 11:15
late show: 11:00

DJANGO UNCHAINED
daily: 7:45
matinee: 11:00
late show: 11:00

THE HOBBIT:
AN UNEXPECTED JOURNEY
daily: 4:00 7:30
matinee: 12:15
late show: 11:00

THE HOBBIT:
AN UNEXPECTED JOURNEY 2D
daily: 1:30
matinee: 1:30

**CINEMAS IS CLOSED
MONDAY DEC 31**

AT PASEO HERENCIA

MONSTER INC:
daily: 4:15 2:00
matinee: 2:00
late show: 11:30

THIS IS 40
daily: 5:30 8:30
matinee: 2:30
late show: 11:30

PARENTAL GUIDANCE
daily: 4:30 7:00 9:30
matinee: 2:00
late show: 11:45

JACK REACHER
daily: 5:15 8:00
matinee: 11:00
late show: 11:30

THE IMPOSSIBLE
daily: 6:30 9:00
matinee: 11:30
late show: 11:30

DJANGO UNCHAINED
daily: 8:15
matinee: 11:15
late show: 11:15

THE HOBBIT:
AN UNEXPECTED JOURNEY
daily: 7:45
matinee: 3:30
late show: 11:15

MONSTER INC: 2D
daily: 2:45
matinee: 2:45
late show: 5:00

LINCOLN
daily: 5:00
matinee: 5:00
late show: 11:15

SKYFALL
daily: 2:15
matinee: 2:15
late show: 11:15

Matinee: everyday | Late show: fri & sat

NL Nederlands ondertiteling

ES Subtítulos en Español

RENAISSANCE MALL



OPEN THIS
SUNDAY

10 am - 2 pm



Adolfo Dominguez - Aldo - Aruba Aloe Store - Atlantis Adventures - BCBG Maxazria
Bulgari - Calvin Klein - Carolina Herrera - Cartier - Chopard - Cigar Emporium - Ci Gusta - Coach
CocoSol - Colombian Emeralds International - Crocs - Custo Barcelona - David Yurman - Diesel
Dufry - Entre Nous - Epk - Ermenegildo Zegna - Eva Boutique - Façonnable - Furla - Gandelman
Gucci - Guess - Guess Kids - Hilfiger Denim - Jewelers Warehouse - Kenneth Cole
Lacoste - La Martina - Longchamp - Louis Vuitton - Michael Kors - Monalisa - Pier Minimarket
Ralph Lauren - Rolex - Starbucks - Sun Specs - Tag Heuer - Vilebrequin - Yves Rocher

Located at the Renaissance Resort
Oranjestad, City Center

R
RENAISSANCE[™]
MALL

Nog geen incidenten, één verkooppunt dicht

Vuurwerkverkoop rustig begonnen

ORANJESTAD — Een verkooppunt van vuurwerk in San Nicolas is gisteren op last van de politie gesloten en de vergunning ingetrokken, toen bleek dat er kinderen van acht en negen jaar er vuurwerk hadden gekocht. In Pos Chiquito moest de vuurwerkcommissie bemiddelen, toen op één locatie twee verkooppunten werden neergezet. In Savaneta ging een verkooppunt tijdelijk dicht vanwege de afwezigheid van een brandblusapparaat.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

“Al met al gaat het met de controle van de vuurwerkverkooppunten dus goed, want zo veel problemen komen we niet tegen”, laat Rubin Ponson vanmorgen weten aan *Amigoe*. Hij is medewerker van Dienst Openbare Werken (DOW) en lid van de vuurwerkcommissie van de overheid. “We blijven controleren tot en met 31 december en zullen vooral de laatste twee dagen de controles intensiveren. Want dan zal de verkoop van vuurwerk toenemen. Het is nu nog vrij rustig.”

Over het verkopen van vuurwerk aan minderjarigen zegt hij: “Bij het bewuste verkooppunt in de Pastoor Hendrikstraat bleek dat een groep kinderen van acht en negen jaar er vuurwerk had gekocht. Dat mag niet, je moet twaalf jaar of ouder

zijn.” Kwalijk vond de vuurwerkcommissie vooral dat, toen ze de vergunninghouder hierop wilden aanspreken, deze helemaal niet aanwezig bleek te zijn. Het was voor de politie voldoende reden om de container direct te laten sluiten en de vuurwerkvergunning in te trekken.

Volgens de vuurwerkcommissie horen vergunninghouders bij de vergaderingen van de commissie te zijn geweest en hebben ze daar informatie gekregen over hoe ze op veilige wijze vuurwerk kunnen verkopen. Als deze vergunninghouders vervolgens andere verkopers in de container laten werken zonder er zelf bij te zijn, is de controle op de veiligheid weg. Overigens is het vuurwerk uit de container niet in beslaggenomen. De vergunninghouder, die na korte tijd toch werd opgespoord, bleek over meerdere verkooppunten te beschikken en mag



Dit vuurwerkverkooppunt in San Nicolas raakte de vergunning gisteren kwijt.

het vuurwerk daar wel verkopen.

Twee is te veel

De eigenaar van de Chinese supermarkt Rey Hing in Pos Chiquito waarschuwde zelf de autoriteiten toen hij zag dat er voor zijn winkel twee verkooppunten van vuurwerk werden geplaatst. Uit

controle door de vuurwerkcommissie bleek dat beide vuurwerkverkopers een vergunning hadden en ook nog voor hetzelfde adres, een mogelijke fout bij het uitgeven van de vergunning. Om problemen te voorkomen, werd besloten om één van de twee containers een stuk verderop te plaatsen. Aangezien vuur-

werkcontainers niet zomaar ergens mogen worden neergezet, was het nog niet zo gemakkelijk om een andere locatie te vinden. “Maar we hebben er toch voor kunnen zorgen dat beide verkopers een plek vonden voor hun container”, aldus Ponson. Een derde locatie is sinds de start van de vuurwerk, don-

derdag, tijdelijk gesloten. Het ging om een locatie in Savaneta. “Daar bleek geen brandblusapparaat aanwezig te zijn, terwijl dat wel vereist is”, legt Ponson uit. Omdat een brandblusapparaat relatief snel te regelen is, werd dit verkooppunt slechts tijdelijk gesloten.

Geen incidenten

De verkoop van vuurwerk moet nog op gang komen, het is gebruikelijk dat mensen pas op 30 en 31 december vuurwerk kopen. Dat is volgens het vuurwerkcommissielid mede de reden waarom er nog geen incidenten zijn gemeld. “Laten we hopen dat dit zo blijft.” Hij bevestigt wel dat de commissie vooral zondag en maandag extra zal controleren. “Het liefst hadden we bij elk verkooppunt een controleur gezet, om de veiligheid van de mensen optimaal te kunnen garanderen. Maar dat is niet niet haalbaar. Daarom zijn we als commissie met meerdere auto’s op pad en rijden we constant de verschillende verkooppunten af.” Ponson vertelt dat DOW en de politie samen op pad zijn, de brandweer rijdt zelf rond met voertuigen en ook Dienst Technische Inspectie is op pad.

Nachtclub gesloten

Club 201 is afgelopen nacht door de politie gesloten. Deze had een melding van een grote knokpartij gekregen, maar eenmaal ter plekke, zag de politie geen vechtpartij. Wel was de club nog vol met mensen terwijl het al sluitingstijd was. Daarop sloot de politie dus de nacht-ten.

Niet te lang in bed

Een tiener werd woest toen zijn moeder vond dat hij ‘s morgens niet te laat mag opstaan. De vijftienjarige werd agressief en wilde zijn moeder aanvallen. De politie werd gewaarschuwd door een gezinslid die vertelde dat de jongen zijn moeder wilde vermoorden. De 47-jarige moeder, woonachtig in de Venezuelastraat, bevestigde het verhaal tegenover agenten. De tiener was inmiddels gevlogen.

Vernieling door toerist

De politie moest naar een hotel op Palm Beach, omdat twee chauffeurs met elkaar op de vuist gingen nadat één van de chauffeurs tegen twee auto’s zou zijn gebotst. De bewaker van het hotel had een ander verhaal. Die vertelde dat een dronken Amerikaanse toerist tegen twee auto’s had geschopt en er vandoor ging toen hij werd betrapt. De politie vond de dader niet, maar wel twee beschadigde huurauto’s.

Overlast door zwerver

Het hoofd van de beveiliging van een hotel op Palm Beach klaagde zich bij de politie over een man die rondzwervt en voor overlast zorgt. De man, een Nederlander, is bekend bij de politie nadat hij eerder in de hotellobby voor overlast zou hebben gezorgd. Toen werd hij eruit gegooid, maar het beveiligingshoofd zegt dat de man nog niet is vertrokken. Hij slaapt nu op het strand en neemt ‘s morgens het ontbijt bedoeld voor toeristen. De politie zegde toe om maatregelen te nemen zodat de man geen overlast mee veroorzaakt.

Geen vakantieplezier

Een Canadese toerist die in een huis in Esmeralda verblijft, heeft weinig plezier tijdens zijn vakantie op Aruba. Eerder was er al ingebroken. Nu belde hij naar de politie vanwege vuurwerkoverlast. Een aantal jongens fietst in de buurt rond en gooit vuurwerk op zijn huis, aldus de toerist. Op het moment dat de agenten er waren, kwamen er toevallig vier jongeren aangefietst zonder verlichting. Dat kwam de jongeren op een flinke uitbrander van de politie te staan. Te meer ook omdat één van hen een rugzak vol vuurwerk bij zich had. De groep werd na de waarschuwing naar huis gestuurd.

Illegale gasaansluiting



Een ondernemer rijdt weg met gasflessen in de achterbak van zijn auto, nadat zijn restaurant door de brandweer is gesloten.

ORANJESTAD — Restaurant Li Yuan is op last van de autoriteiten dicht nadat een illegale gasaansluiting in het restaurant in Hato werd aange- troffen.

Dat bleek tijdens een controle van de brandweer. De brandweer trof de gasflessen binnen in de horecazaak aan en dat mag niet vanwege gevaar voor de werknemers

en klanten. De flessen werden ontkoppeld van het fornuis en buiten gezet. Naar verluidt was de ondernemer niet blij omdat hierdoor zijn zaak dicht moest. Hij ging er dan ook vandoor met de flessen in de achterbak van zijn auto. Of deze actie het gevolg is van meer controle op gasaansluitingen, is niet bekend. De overheid is wel bezig met aanvullende maatregelen en ook voorlichting

nadat in september van dit jaar een gasexplosie een appartementencomplex in Montaña zwaar beschadigde.

Daarbij vielen zes gewonden. Eén slachtoffer overleed een aantal maanden later. De gasaansluiting van dat appartementencomplex zou niet voldoen. Het rapport hierover met de onderzoeksresultaten is echter nog niet in de openbaarheid gebracht.

Renovatie honkbalveld Lago Heights van start

SAN NICOLAS — Bij Centro di Bario Lago Heights in San Nicolas wordt het honkbalveld gerenoveerd. Het gaat om een onderdeel van een project dat de jeugd een fatsoenlijke recreatieplek moet geven.

Het complete project kost meer dan 400.000 florin, door Sport-minister Richard Visser (AVP) en Financiën-minister Mike de Meza (AVP) begroot. In een betrekkelijk korte tijd worden verschillende onderdelen aangepakt zoals het honkbalveld, de speeltuin, een *dug out*, een tribune en een muur die rondom het complex zal lopen. Volgens Visser is dit een belangrijke ontwikkeling voor San Nicolas en zeker voor de jeugd die uit deze buurt komt. Het veld en de speeltuin worden geheel gerenoveerd, de dug out nieuw gebouwd, evenals de tribune en de muur. Er komt ook een scorebord. Het doel is om de kinderen een veiligere speelplaats te geven.

Visser geeft aan dat hij het sportcomplex in San Nicolas heeft geïnventariseerd en tot de conclusie kwam dat het



Met op de achtergrond het honkbalveld geeft Sport-minister Richard Visser uitleg over de renovatie.

grootste deel niet acceptabel is voor gebruik. Ook houdt hij er rekening mee dat scholen, clubs en andere organisaties gebruik maken van deze faciliteit. Voor Centro di Bario Lago Heights geldt nu dat er in de toekomst een hernieuwde sportplek zal zijn. Val Peterson van het buurtcentrum stelt dat de

nachtmerrie over is. Het is, zo zegt hij, heel moeilijk om met dergelijke slechte faciliteiten te trainen. Honkbal is een populaire sport in San Nicolas en voorzitter Raymond Kamperven van de honkbalclub White Sharks laat weten dat er dagelijks 60 tot 80 kinderen op het veld trainen.

Behandeling in ambulance

Vervolg van pagina 1

De ambulancedienst is ondertussen wel versterkt. Momenteel zijn er zeven voertuigen beschikbaar, zo laat Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP) weten. Tijdens de kerstdagen zijn de twee ambulances uit Nederland in bedrijf gesteld. Twee nieuwe ambulances worden begin van het nieuwe jaar verwacht. De werknemers hebben verder een uitgebreide opleiding gehad. “Het is belangrijk dat er voldoende voertuigen zijn. Maar belangrijker zijn de mensen die in deze voertuigen werken.” Het personeel is volgens Visser nog nooit zo hoog gekwalificeerd geweest. De ambulanceverplegers hebben namelijk een opleiding van 1,5 jaar gevolgd waardoor ze nu al in de ambulance, onderweg naar het ziekenhuis, kunnen beginnen met de behandeling van een patiënt. Dat was voorheen niet het geval, toen kon slechts basishulp worden gegeven. De ambulance-

chauffeurs hebben onlangs ook een speciale cursus afgerond.

Verpleger Junior Rivero laat weten dat burgers ook zelf kunnen helpen bij een betere dienstverlening. Zo is het van belang om de hulpdiensten, wanneer het hulpnummer 911 gebeld wordt, zo veel mogelijk informatie over de patiënt te geven om de urgentie te kunnen bepalen. Wanneer een patiënt geen adem meer haalt, geen pols heeft, veel bloedt of betrokken is in een ernstig ongeluk, krijgt deze een hoge prioriteit. Een ambulance moet dan binnen vijftien minuten ter plaatse zijn. Zaken zoals overgeven, diarree, oorspin of koorts zijn soms urgente gevallen, maar meestal geen noodgevallen. Patiënten met deze verschijnselen kunnen een ambulance krijgen, maar dat is wel afhankelijk van de ernst en of er geen andere mogelijkheden zijn voor de patiënt om zelfstandig een dokter of het ziekenhuis te bereiken.

ORANJESTAD — MEP-leider Evelyn Wever Croes heeft in haar terugblik op het afgelopen jaar flink uitgehaald naar het bestuur onder de huidige AVP-regering. Voor het komende jaar stelt de partijleider dat de politieke partij eenmaal terug in de regering de mens centraal zal stellen. In 2013 zijn immers de verkiezingen.

De gele partij is er klaar voor, laat Croes weten. Het afgelopen jaar is de partij gereorganiseerd en verjongd. “We hebben onze fouten geanalyseerd en werken eraan om deze te verbeteren.” Eenmaal weer gekozen staat de partij voor een bestuur dat ‘transparant’ is met ‘discipline en eerlijkheid’. “Op die manier zal onze partij ook haar campagne voeren. We geloven dat veel stemmers in de manipulatiecampagne in 2009 zijn getrapd en dat het Arubaanse volk niet opnieuw gaat vallen voor valse beloften.” MEP belooft economische vooruitgang en werkverschaffing voor iedereen die werkloos is. Het politiekorps krijgt materiaal en persoon



Evelyn Wever-Croes.

om de criminaliteit harder aan te kunnen pakken en het eiland veiliger te maken. De partij wil investeren in de modernisering van het onderwijs en het docentenkorps ondersteunen om beter het hoofd te kunnen bie-

den aan de problemen in het onderwijs, met name sociale problemen. “We willen de gezondheidszorg verbeteren en het vertrouwen terugbrengen in ons gezondheidssysteem. En meer nadruk leggen op ouderenzorg alsook

meer bejaardentehuizen.” Croes stelt dat haar partij ook gelooft in investeringen in de infrastructuur, zoals de huidige regering veelvuldig heeft gedaan. “Maar het moet wel gebeuren op een meer planmatige wijze en op een manier dat ons volk het aan kan.”

Met Nederland wil de gele partij een goede relatie, gebaseerd op ‘wederzijds respect en zonder onze autonomie in te leveren’. Een belangrijk punt zijn ook de overheidsfinanciën die volgens MEP onder de huidige regering flink zijn verslechterd. Daarin moet verbetering komen met een ‘eerlijker’ belastingstelsel. “We zullen niet meer uitgeven dan we kunnen, ook niet om de indruk te geven dat die uitgaven alleen ten goede komen van ons. Alle uitgaven en investeringen zijn ten gunste van het volk.”

Terugblik

De vooruitblik van Croes op het komende jaar staat in schril contrast met haar terugblik op het afgelopen jaar. “Na diverse huisbezoeken is het mij opgevallen dat de grootste pijn bij de mensen zit in het feit dat alles

duurder is geworden op het eiland en ze in koopkracht achteruit zijn gegaan.” Ook de grote stijging van criminaliteit, economische neergang en gegroeide werkloosheid, haalt de partijleider van de grootste oppositiepartij aan. Verder gaat ze in op de sluiting van de raffinaderij en dat toerismesector ook niet draait zoals het hoort. Dat merken de werknemers in die sector en het is ook te zien aan de ontwikkeling dat luchtvaartmaatschappijen het aantal passagiersstoelen verlaagd naar Aruba.

MEP verwijt de huidige regering ook grote investeringen in projecten, terwijl investeringen in belangrijke zaken als het onderwijs achterblijven. Croes zegt dat de huidige regering van politieke opponent AVP op een te grote voet leeft met als gevolg dat de staatsschuld nog nooit zo hoog is geweest. Tot slot wijst de partijleider op de vele politieke vervolgingen van het afgelopen jaar, ofwel rechtszaken tegen partijsympathisanten. Maar ‘onafhankelijke’ rechters zouden daarmee korte metten hebben gemaakt, aldus Croes.

Bestemming bereikt

Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. *Amigoe* zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'op-treden'.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Een groepje van circa tien kinderen trad op kerstavond op in de Santa Anna-kerk in Noord. Niet als koor, maar ze beeldden er een deel van het kerstverhaal uit. Daryl van Egmond (11) was één van die kinderen. Voor hem was het de eerste keer dat hij - als niet-gelovige - met kerst in de kerk was.

Waarom waren jullie daar?

"Ik was daar om voor mensen op te treden. Voor mensen die geloven in God. We deden een voorstelling over het kerstverhaal uit de Bijbel. Dat deden we door steeds een stilstaande scène uit te beelden. We stonden dan een paar seconden stil, dan ging het licht in de kerk uit en gingen we weer anders staan. Dan ging het licht weer aan en konden de mensen de nieuwe scène zien. We, dat zijn allemaal kinderen van mijn school, basisschool Washington. Linda, een collega van mijn moeder, leidt dat groepje en ze vroeg of ik er ook in wilde. En dat leek me erg leuk. We blijven oefenen, ook nu kerst voorbij is. Dus ik denk dat we vaker een optreden geven, maar ik weet niet waar en ook niet welk verhaal."

Hoe vaak komen jullie hier?

Het was voor mij niet de eerste keer dat ik in de kerk kwam. Ik ben er geweest toen iemand uit de buurt waar ik woon, was dood-



Foto: Mirte de Rozario

gegaan. Maar ik was nog nooit speciaal met Kerst in de kerk geweest. Het optreden in de kerk deden we drie keer. De eerste keer was zaterdag 22 december, om te oefenen. Daarna op kerstavond om half acht en om half elf. Het was steeds hetzelfde optreden. We deden een scène uit de Bijbel na en we zongen er ook bij, in het Nederlands, Engels en Papiaments. Ik kende een paar gedeelten uit de liedjes al wel, maar niet alles. Dus dat heb ik moeten leren. Dat oefenen deden we bij Linda thuis. Zij gaf ons allemaal een rol in de scènes. Ik had twee rollen, ik was eerst een herder en daarna één van de Drie Koningen. Als herder moest ik uitbeelden dat ik op Jezus

wachtte. En daarna moest ik doen alsof ik als herder een ster zag. Andere kinderen waren ook een herder en we zezen naar drie sterren. Daarna speelde ik een Koning. Maar welke van de Drie Koningen ik was, dat weet ik niet. We beelden uit dat we als de Drie Koningen naar Jozef en Maria gingen om ze een cadeau te geven. Toen was het kindje Jezus al geboren."

Wat vond je het fijnste optreden?

"Het optreden op kerstavond om half acht vond ik het leukste. Toen waren er meer mensen in de kerk dan op die zaterdagavond. De kerk zat helemaal vol en veel mensen kwamen speciaal naar voren, waar wij op-

traden, om foto's te maken. Dat was leuk. Zaterdagavond was het iets minder druk en dus minder leuk. En bij het derde optreden, 's avonds om half elf, kwamen er minder mensen om foto's te maken.

Eigenlijk door het maken van die foto's vond ik het tweede optreden het leukste. Ik zou het zo weer doen, want ik vond het hartstikke leuk om mee te doen."

Wat hoorde, rook, zag en voelde je tijdens het optreden?

"Gezang hoorde ik, van ons eigen optreden. En ik hoorde het geluid van de lampen in de kerk die na elke scène weer opnieuw aangingen. Dat was een zachte piepton. Meer hoorde ik niet,

want de mensen in de kerk waren allemaal stil. Ik rook mijn kleren, want die waren schoon en hadden een beetje een geurtje. Als herder had ik een witte doek om, een rode sjaal en iets om mijn buik heen. Als Koning zette ik een kroon op en deed een blauwe sjaal om. Het waren verkleedkleren, want ik had mijn eigen kleren er onder aan. Dat omkleden deed ik gewoon in de banken van de kerk, in het donker toen we zaten te wachten. Ik had mijn kleren zo neergelegd dat ik ook in het donker wist wat ik moest pakken. Ik rook het keelsnoepje dat ik in mijn mond had, omdat ik niet wilde hoesten. De mensen in de kerk rook ik niet. Ik zag ze wel, allemaal netjes gekleed. Wat ik nog meer zag, waren de lampen die uit en aan gingen, de mensen met hun camera's en het flitsen en ik zag ook hoe ze in de banken zaten. De kerk zat vol, ik wist niet dat de kerk op kerstavond zo druk zou zijn. Ik voelde een beetje wind door de kerk waaien, maar niet zo veel. Ik trilde een beetje, maar of dat kwam door de spanning, dat weet ik eigenlijk niet."

Waar is dit eigenlijk?

"Ik weet niet hoe de kerk heet, ik weet wel dat het de kerk van Noord was. Hoe je daar komt, weet ik ook niet. Ik ben met de auto gebracht. Maar als je op het terrein van de kerk bent, dan loop je naar de deuren toe, je wacht tot de deuren opengaan en dan ga je naar binnen."

Heeft u ook een favoriete plek op het eiland, die de moeite waard is in deze rubriek te belichten? De redactie staat open voor suggesties en tips. U kunt ze sturen naar arubaredactie@amigoe.com.

Psychiatrisch diner



ORANJESTAD — Patiënten van de Psychiatrische Afdeling Algemeen Ziekenhuis (PAAZ) van het Horacio Oduber Hospitaal werden onlangs verrast door restaurant Fishes and More, onderdeel van de horecagroep Aruba Wine and Dine. Het restaurant doneerde namelijk een kerstdiner speciaal bedoeld voor de patiënten die tijdens de feestdagen in PAAZ verbleven. Medewerkers en patiënten konden er samen van genieten, wat de saamhorigheid tijdens de feestdagen benadrukte en wat voor een extra feestelijke sfeer zorgde tijdens een voor sommige patiënten moeilijke periode. Voor de medewerkers van PAAZ alle reden om de horecagelegenheid in het zonnetje te zetten. Op de foto staat rechts Jeroen van Geest namens PAAZ en links een horecavertegenwoordiger.

AANKONDIGING

Beste adverteerder, in verband met "Nieuwjaar vieringen" verzoeken wij u uw advertenties in te dienen volgens het volgende schema:

Advertenties voor: 31 december, 2012
afleveren vóór 4:30 p.m. op 28 december, 2012

Wij bedanken u alvast voor uw medewerking.

Directie

AMIGOE De Krant!!

Health & Nutrition Customer Service & Sales

Healthy Lifestyle Solutions: teaches proper nutrition and healthy cooking.

We are looking for full-time and part-time representatives.

- If you have excellent communication skills we want to speak with you.
- Training provided in a fun and social environment.
- From Afl. 3000/ potential income and up, including commissions.
- Company bonuses, trips, incentives and growth opportunities available.
- Flexible Hours possible.

A full-time vehicle is required. Positions to be filled immediately.

Email your resume with recent photo to **Healthy Lifestyle Solutions** at ahd@setarnetlaw

Caribbean Cinemas PALM BEACH PLAZA **Megaplex 8**

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING **cinemaexpress** AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586 - 0074

DECEMBER 25 - JANUARY 2

NEW THIS WEEK Billy Cristal Bette Midler
PARENTAL GUIDANCE
ON TWO SCREENS With Spanish Subtitles PG
Mon - Thurs 2:10 / 3:20 / 4:30 / 5:40 / 6:50 / 8:00 / 9:10
Fri 2:10 / 3:20 / 4:30 / 5:40 / 6:50 / 8:00 / 9:10 / 10:20 / 11:30
Sat 2:10 / 3:20 / 4:30 / 5:40 / 6:50 / 8:00 / 9:10 / 10:20 / 11:30
Sun & Hol 2:10 / 3:20 / 4:30 / 5:40 / 6:50 / 8:00 / 9:10

NEW THIS WEEK Jaime Foxx Leonardo DiCaprio
DJANGO UNCHAINED
GOLDEN GLOBE NOMINATIONS BEST PICTURE With Spanish Subtitles R
Mon - Fri 1:55 / 5:15 / 8:35
Sat 1:55 / 5:15 / 8:35
Sun & Hol 1:55 / 5:15 / 8:35

NEW THIS WEEK John Goodman Billy Crystal
Disney • PIXAR
MONSTERS, INC. 3D
Mon - Fri 2:45 / 4:55 / 7:05
Sat 2:45 / 4:55 / 7:05
Sun & Hol 2:45 / 4:55 / 7:05

NEW THIS WEEK Paul Rudd Leslie Mann
THIS IS 40
With Spanish Subtitles R
Mon - Fri 9:15
Sat 9:15
Sun & Hol 9:15

Tom Cruise Rosamund Pike Naomi Watts Ewan McGregor
JACK REACHER **THE IMPOSSIBLE**
With Spanish Subtitles PG-13
Mon - Thurs 3:25 / 6:10 / 9:00
Fri 3:25 / 6:10 / 9:00 / 11:45
Sat 3:25 / 6:10 / 9:00 / 11:45
Sun & Hol 3:25 / 6:10 / 9:00

Martin Freeman Ian McKellen Chris Pine Alec Baldwin
THE HOBBIT **RISE OF THE GUARDIANS**
3D Version with Spanish Subtitles PG
Mon - Fri 2:00 / 5:25 / 8:50
Sat 2:00 / 5:25 / 8:50
Sun & Hol 2:00 / 5:25 / 8:50

STARTING THURSDAY JANUARY 3 Hugh Jackman Anne Hathaway
Les Misérables PG-13

hunkemöller

2012 COUNTDOWN SALE

50%
30:00 Afl. - 30:00 Pfl.

40%
30:00 Afl. - 30:00 Pfl.

30%
30:00 Afl. - 30:00 Pfl.

Paseo Herencia Mall

Pearle Vision opende in november 2001 haar deuren op Aruba. De winkel is gelegen aan de drukke L.G. Smith Boulevard en is 135 m2.

Vakmanschap, betrouwbaarheid en goede service; de drie pijlers van Pearle Vision. Dat betekent dat u bij Pearle Vision professioneel advies, deskundige oogmeting en goede zorg voor uw ogen krijgt, tegen een betaalbare prijs.

U vindt bij Pearle Vision al een montuur met glazen vanaf 99,00 gulden.

Opticiëen m/v

- **Taskomschrijving**
Je bent in onze Pearle Vision winkel verantwoordelijk voor het aanmeten van correctiemonturen, inclusief het verrichten van oogmetingen, het verkopen van (zonne-) brillen, lenzen en randassortiment. Je draagt zorg voor diverse technische werkzaamheden, zoals het op maat slijpen van brillenglazen, het afstellen van brillen en het uitvoeren van diverse reparaties. Als opticiëen maak je (binnen de richtlijnen) bestellingen en houdt hiermee contact met de verschillende (lokale) leveranciers. Om zorg te kunnen dragen voor een gedegen advies ben je op de hoogte van alle nieuwe artikelen, producten en acties.
- **Profiel**
Je beschikt over een opleiding op minimaal MBO+ niveau (gediplomeerd opticien). Je hebt ervaring binnen de optiekbranche. Het werken in een optiek winkel zie je te allen tijde als een uitdaging. Je bent klantvriendelijk, integer en betrokken. Je bent verantwoordelijk en bereid net even iets meer te doen voor de klant. Je beschikt over goede communicatieve vaardigheden en bent collegiaal. Je spreekt de Nederlandse taal uitstekend, Papiament is een pré.
- **Interesse?**
Mail dan binnen 2 weken na het verschijnen van deze advertentie een motivatiebrief met CV naar: Ellen Arp (HR Manager): ellen@super-retail.com
Kijk voor meer informatie op onze website: www.super-retail.com of bel naar +1(5999) 4617702.

Samen met je collega's zorg je te allen tijde voor een nette winkel en optimale serviceverlening.

PEARLE VISION Nobody cares for eyes more than Pearle®

Jong dande talent op het podium

ORANJESTAD — De dande muziek is een levende Arubaanse traditie en dat bleek gisteravond tijdens het Festival di Dande Infantil y Hubenil in buurtcentrum Tanki Leendert. Volgens organisator Ray-Anne Hernandez was het een succes. “Het was helemaal vol met publiek en de sfeer was heel goed.”

door Linda Reijnders

Er zijn drie leeftijdscategorieën waarbij in de leeftijdsklasse zes tot en met negen jaar de eerste prijs voor dande koningin Zarel Yarzagaray (Tipico Los Hermanos) en dande koning Xenon Daal (Tipico Stimami) is. De winnaars voor tien tot en met twaalf jaar zijn dande koningin Tahira Wever (Tipico Stimami) en dande koning Steve Geerman (Grupo Fortaleza). Van dertien tot en met zeventien jaar zijn dande koningin Kiziah Trimom (Melodia) en dande koning Christopher Ras (Gaita Talento) nummer één. De prijs voor de beste compositie is naar het lied ‘Nos Tesoro’ gegaan, een compositie van Lionel Croes, arrangement van Jorge Faro en met zangeres Jovanka Martis. In totaal traden tien groepen op.

Met de hoed rond

‘We zijn een uurtje later gestart dan dat de bedoeling was in verband met wat kleine probleempjes, onder andere met de techniek en met



De jonge winnaars van het festival op het podium.

bandleden die in het verkeer vastzaten. De laatste prijs is om één uur ‘s nachts uitgereikt. Er was enorm veel publiek en ik ben trots op de kinderen die er een succes van hebben gemaakt”, aldus Hernandez. Ook Cornelieke de Klerk van de organisatie heeft genoten. “De deelnemers waren ook allemaal zo leuk aangekleed en aan het einde van een optreden ging men met de hoed rond, dat is traditie. Het geld wat daarmee verzameld is, wordt dan verdeeld aan alle deelnemers bij het einde.” Naast het festival is er binnen in het buurtcentrum een expositie opgezet die de geschiedenis en achter-

grond van de dande vertelt. Hernandez geeft aan dat de expositie vooral bij de muzikanten veel emoties losmaakte omdat zij al jaren bezig zijn met deze muziekstijl. “De waarde is niet alleen educatief, maar dus ook emotioneel. Het is zelfs zo dat de organisator van het volwassen dande festival de expositie ook daar wil tonen.” Vanavond vindt in Club Caiqueto vanaf acht uur het dande festival voor volwassenen plaats.

Een beker een een kroon

Twaalf jaar geleden is het Centro di Bario Tanki Leendert begonnen met het organiseren van een dande festi-

val voor kinderen. Daarvoor was er één festival voor groot en klein, maar het was voor de kleintjes niet meer te doen om midden in de nacht op te treden. “De traditie dande gaat heel goed. Het aantal deelnemende kindergroepen stijgt; hadden wij in het begin vijftien deelnemers, nu zijn dat er 40. Het festival is in het leven geroepen omdat de muziekstijl in de jaren 60 dreigde uit te sterven en wij wilden die traditie bewaren. Het gaat bij het kinderfestival ook niet om geldprijzen, puur om de muziek. De kinderen zijn zelf zo enthousiast, zij doen dit voor een beker en een kroon”, besluit Hernandez.

Jeugd MEP geeft mandjes



De jeugd van MEP samen met partijleider Evelyn Wever Croes.

ORANJESTAD — De jongeren van MEP, Yega, hebben de afgelopen weken voedingsmiddelen verzameld die zij aan verschillende behoeftige families schonken voor de kerst.

Samen met MEP-leider Evelyn Wever-Croes, partijkan-

didaten Stephanie Croes en Carl Giel zijn de mandjes

naar de families gebracht. De waarde van de mandjes bedraagt meer dan 100 florin en er zijn ook cadeaus voor de kinderen inbegrepen. Het initiatief komt voort uit de wens van de MEP-jeugd om

iets voor de minder bedeeden in de samenleving te doen. Volgens Wever-Croes was het een zeer positieve ervaring, met name om de blijdschap bij de families te zien. “Het enige nadeel is dat wij niet genoeg hebben kunnen doen en dus heeft Yega zich voor volgend jaar als doel gesteld het aantal uit te delen mandjes te verdubbelen.” Tijdens het bezoek aan de diverse gezinnen komen ook de problemen aan bod waarmee men in het leven kampt. Werkloosheid, gezondheidsproblemen en belastingschulden zijn zaken waarmee dagelijks gekampt wordt. “Wij willen onze gemeenschap helpen en hiermee hebben wij al een mooi gebaar gemaakt”, aldus Wever-Croes.

RUBRIEK

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij verneemt graag uw reacties via janderuijter@yahoo.com.

De internationale hotelketens (2)

Zoals verleden week toegelicht liet het verval van de grote, bekende hotelnamen zoals Hilton, Sheraton, Holiday Inn, Howard Johnson's, Travelodge, Ramada Inns een vacuüm achter; er is momenteel geen enkele hotelmaatschappij die de echte leider is voor het brede publiek in het algemeen. De grote groene signs van Holiday Inn zijn er niet meer en ook de rode daken van Howard Johnson's zijn uit het landschap verdwenen. De doorsnee Amerikaanse consument vindt dat allemaal niet zo erg. De vroegere loyaliteit aan een bepaalde hotelbrand is verdwenen, de gemiddelde consument boekt een hotelovernachting gebaseerd op wat hij op internet vindt en laat zich daarbij vooral leiden door prijs, en vervolgens door de commentaren over het hotel op de sociale media en het gemak waarmee hij al dan niet de reservering eenvoudig en snel elektronisch kan

Speuren naar eigenaar gevonden geheugenkaart

ORANJESTAD — New Yorker Elliot Moritz was recentelijk voor vakantie op ons eiland en vond tijdens een strandwandeling met zijn vrouw een zwarte Olympus geheugenkaart in het zand. Hij nam het kaartje mee naar huis en ontdekte dat er 518 foto's op stonden. Nu is hij op zoek naar de eigenaar.

Op de geheugenkaart staan onder meer vakantiefoto's in New York City en Washington DC. Er staan zelfs wat trouwfoto's op, zo laat Moritz weten. Het was moeilijk om de thuisstad van de eigenaar te bepalen. Hij vond één foto eruit springen. Hierop is de vermoedelijke eigenaar, een jongeman, te zien met een Abington track shirt.

“Ik dacht dat de eigenaar misschien familie heeft of kent in Abington.” Na wat onderzoek nam Moritz contact op met Abington Patch, de lokale krant van het Amerikaanse stadje Abington. Die krant heeft dus dit verhaal gepubliceerd om Moritz te helpen in zijn zoektocht naar de eigenaar van de geheugenkaart. De vrouw van Moritz verklaart

hem voor gek dat hij zoveel moeite doet. “Maar ik zei tegen mezelf; Zou het niet aardig zijn om de eigenaar van het kaartje te vinden? Vooral voor die huwelijksfoto's. Ik denk echt dat de eigenaar ze terug wil. En voor mezelf is het een uitdaging”, besluit hij. De krant doet een oproep aan iedereen die recent (of niet zo recent) naar ons eiland is geweest en een geheugenkaart van een fototoestel heeft verloren, om contact op te nemen met het blad. Zij zorgen er dan voor dat de kaart bij de rechtmatige eigenaar terugkomt.

Kerstpakketten-actie CMB



ORANJESTAD — Al vijftien jaar deelt de CMB-bank tijdens de feestdagen kerstpakketten uit aan families die het niet breed hebben. Ook dit jaar was dat het geval. Samen met het personeel van supermarkt Ling & Sons pakten bankwerknemers kerstpakketten in en brachten deze naar de minderbedeelden. Ook familieleden van het bankpersoneel hielpen mee, ze brachten de pakketten naar meer dan 130 plaatsen. In de pakketten (plastic containers) zaten levensmiddelen en andere basisbehoeften, maar ook cadeautjes om de feestdagen aangenaam te kunnen vieren.

Ons Toerisme

maken.

Is de naam van een bepaalde brand dan nog wel nodig bijvoorbeeld voor het nieuwe hotel in Caya Grandi in Oranjestad ? Voordat daar een antwoord op kan komen, eerst de vraag of op die plaats, naast Bon Bini Bazaar, een hotel wel bestaansrecht heeft. Hospitality Valuation Services (HVS) thans genaamd HVS Global Hospitality Service meent van wel maar dat zegt helemaal niets. HVS is een heel bekend Amerikaans hoteladviesbureau met kantoren over de hele wereld dat net zoals alle andere consultants, rapporten maakt al naar gelang de wens van de betalende opdrachtgever, hotelontwikkelaar of eigenaar. Als een eigenaar of ontwikkelaar een haalbaarheidsrapport wil voor een nieuw bouwen hotel, dan krijgt hij een bevestiging van wat hij wil. En daar betaalt de ontwikkelaar een rekening voor. En dan gaat het werk van de consultant door; adviseert hij tegen het project dan betekent dat ook het einde van zijn werkzaamheden en daar past hij wel voor op. Zo is het ook altijd van oudsher gegaan met de grote accountantsadvieskantoren Horwath & Horwath, Pannell Kerr Forster en alle latere namen. Precies zoals dat ook gaat met de kredietbeoordelaars in de financiële wereld, Moody's, Standard &

Poor en Fitch: de opdrachtgever krijgt precies het rapport waar hij om vraagt en voor betaalt. Banken financieren geen project zonder een positief rapport van een groot en bekend accountantskantoor en die geven zo'n rapport tegen een hoge vergoeding. Natuurlijk veranderen ze wat aan de cijfers van de projectontwikkelaar, maar het blijft een positief rapport. Denkt u er maar eens over na; alle tijdens de bouw of na de bouw mislukte projecten begonnen met een mooi haalbaarheidsrapport met goede financiële vooruitzichten afgegeven door de grote adviesbureaus. Ook het mislukte Morgan's Island-waterpark en Acqua Aruba condominiums op Aruba. Ook Mar Azul condominiums in Oranjestad ging van start met goede haalbaarheidsrapporten en positieve verklaringen van een grote accountantsfirma. Zo ook het nieuwe Santa Barbara Beach & Golf Resort op Curaçao, enkele jaren geleden nog bejubeld als een nieuw Hyatt hotel. Na het eerste exploitatiejaar is Hyatt er uitgezet en wordt nu beschimpt wegens wanprestatie. Hyatt kon kennelijk niet beter doen dan een margere 50 procent bezettingsgraad, maar liefst 22 procent minder dan geraamd en 12 miljoen dollar minder inkomsten. De gebudgeteerde bezettingsgraad van 72 pro-

cent werd gemaakt door Hyatt, de projectontwikkelaar en de accountantskantoren. Die hebben alle belang bij een bezettingsgraad van 72 procent; als ze minder dan dat budgetteren en voorzien, dan wordt er simpelweg geen hotel gebouwd. En na alle mooie accountantsverklaringen zit men nu met de ellende. Wat we ook vaak zien is dat de projectontwikkelaar en de projectbouwer een project afbouwen, daar beiden heel snel heel veel geld aan verdienen, het vervolgens verkopen en ervan woglopen. Dat gebeurde op Aruba met Mar Azul condominiums. Omdat er heel vaak niets klopt van de haalbaarheidsstudies van projectontwikkelaars en accountants, zitten nieuwe eigenaren of de overheid dan met een achtergelaten project en draaien op voor de strop. Dat de regering nu zo pronkt met de naam van het genoemde hoteladviesbureau HVS is na alle opgedane ervaringen toch wel bijzonder naïef, of leren we dan nooit dat zulke adviezen geen waarde hebben. Wat wel belangrijk is voor de beoordeling of een nieuw hotel in de binnenstad succesvol kan zijn, zal ik volgende week beschrijven. Het is in ieder geval niet het advies van HVS, een bureau waarmee de overheid helemaal niet zo hoeft te pronken.

Copa Betico Croes

ORANJESTAD — Het jaarlijkse voetbaltoernooi Copa Betico Croes start op maandag 7 januari. Zestien teams strijden om de trofee.

De finale is zoals altijd op Dia di Betico, de nationale feestdag ter ere van Betico Croes. Britannia en Trupial spelen als eersten tegen elkaar op 7 januari om acht uur 's avonds in het stadion Frans Figaroa. In dat stadion vinden alle wedstrijden plaats. Tot en met zaterdag 12 januari beginnen de wedstrijden om acht uur. Zondag 13 januari om vijf uur 's middags (Dakota tegen FC San Nicolas) en aansluitend om zeven uur (Riverplate tegen

Estrella). Na deze eerste ronde gaan acht teams door naar de kwartfinales die op donderdag 17, vrijdag 18 en zondag 20 januari zijn. De halve finales zijn op dinsdag 22 en woensdag 23 januari.

Organisator Arubaanse Voetbal Bond wijst erop dat gele en rode kaarten die worden uitgedeeld, meetellen voor de gewone voetbalcompetitie. Verder zal na gelijkstand de wedstrijd direct via penalty schieten worden beslist. Alleen in de finale zal na 90 minuten speeltijd en met een gelijke stand, twee keer een kwartier extra speeltijd zijn en indien nodig daarna pas penalty's schieten.

De Palm Island viert 25 jaar

ORANJESTAD — In januari 1988 opende De Palm Island zijn deuren. Volgende maand was dat dus 25 jaar geleden en dat jubileum wil het vermaakeiland dan ook graag vieren.

Vandaar dat in januari en februari 2013 bezoekers een gratis entreekaartje kunnen krijgen. Er zijn wel voorwaarden aan verbonden. Alleen personen die in deze twee maanden jarig zijn, mogen er gebruik van maken. Bovendien krijgt de jarige alleen gratis entree bij aankoop van twee extra entreekaarten (voor volwassenen). En moet de jarige langs het kantoor van De Palm Tours aan de LG Smithboulevard in de week van zijn of haar verjaardag. Daar krijgt de jarige dan op vertoon van een lokaal identiteitsbewijs (en de aankoop van de twee extra kaarten) het entreebewijs mee. De jarige kan wel zelf een dag in januari en februari kiezen en moet dan bij de ingang van De Palm Island ook weer zijn of haar identiteitsbewijs meenemen.

CORRECTIE

In de weekendagenda die Amigoe donderdag 27 december publiceerde, staat ten onrechte een Oud & Nieuw feest bij Marriott-ho-

tel genoemd. Het hotel organiseert echter geen feest.

Wel steekt ze om middernacht vuurwerk af.

Laatste keer kabinet-Betrian



Foto: Ednel Simbo

Het voltallige interim-kabinet onder leiding van Stanley Betrian (midden), dat in drieënhalve maand een aanvang moest maken met het op orde brengen van het huishoudboekje van de regering.

WILLEMSTAD — Het interim-kabinet-Betrian gaf gisteren de laatste persconferentie. Het was tegelijkertijd ook de laatste persconferentie van de Raad van Ministers

voor dit jaar. De vijf ministers waren allen aanwezig. Na afloop was er een 'brindis' (heildronk). Betrian bedankte de pers voor de goede samenwerking en het op een verant-

woorde manier verslaan van het nieuws. Maandag wordt een nieuwe ministersploeg ingezworen en neemt die officieel de werkzaamheden over van dit kabinet.

Kabinet moet zich buigen over Sentro Pro Arte

Vervolg van pagina 1

Volgens Josepha is er geen nader onderzoek nodig. Uit een technische studie blijkt dat het skelet van het pand in goede staat verkeert en dat Sentro Pro Arte geres- taureerd kan worden. Daarom heeft het bestuur een of- ferte bij architectenbureaus aangevraagd voor het op- stellen van een restauratie- plan. Drie bureaus dienden hun voorstellen in. Deze zijn Dennis Klaus Architects, Design 201 BV en Broos van Werkhoven. De prijs van de offertes varieert van 200.000 gulden tot 625.000 gulden. Deze maand moest bekend worden welke bureau er met de opdracht vandoor zou gaan. De aanwijzing van de Rijksministerraad en de val van het kabinet-Schotte gooiden echter roet in het eten. Om het restauratie- plan te kunnen financieren moest de minister van Fi- nanciën hiervoor middelen op de begroting vrijmaken. Doordat het interim-kabinet specifieke taken had, heeft het bestuur van Sentro Pro Arte ervoor gekozen om te wachten totdat het transi- tiekabinet aantreedt. Pas als de nieuwe minister van Cul- tuur toestemming geeft voor

de gunning van het restau- ratieplan, kan het traject weer worden vervolgd. Op basis van de tekeningen en het bestek kan er een aan- besteding worden uitge- schreven voor aannemers. In 2014 moet de heropening van de nationale schouw- burg een feit zijn.

Cultuurinstituut

In 2013 zal worden gewerkt aan de verdere invulling van een integraal cultuurbeleid met duidelijke verbanden met onderwijs, wetenschap en sport en een breed aan- bod van hoogwaardige voor- zieningen op het gebied van cultuur. De combinatie van integraal beleid en hoog- waardige voorzieningen moet bijdragen aan een hoge mate van cultuurbewustzijn en participatie van het volk. Tevens wil de regering een Nationaal Cultuurinstituut (NCI) oprichten. Het NCI moet als centraal coördine- rend orgaan enerzijds bij- dragen aan het versterken, activeren en stimuleren van de organisaties op het gebied van cultuur en de uitvoering van het cultuurbeleid, en an- derzijds de effectiviteit en de efficiëntie van de besteding van overheidsgelden waar- borgen.

Grote impact handel illegale sigaretten Superior Tobacco stopt productie sigaretten

WILLEMSTAD — Supe- rior Tobacco Company Curaçao (STCC) heeft eind november de pro- ductie van sigaretten gestaakt. De distributie van merken als Marlbo- ro, Richmond en Nevada op de eilanden gaan wel door. De impact op de lokale markt van de toe- name van illegale siga- retten woog mee bij de sluiting.

Dat bevestigt Andrés Espi- nal, manager regulatory af- fairs van Philip Morris in de Dominicaanse Republiek. De fabriek was gevestigd aan de Roodeweg 109. Er werkten zestien mensen, waarvan ne- gen moesten afvloeien. Volgens Espinal was het een moeilijke beslissing om de fabriek te sluiten. Maar na- dat alle andere opties beke- ken waren, werd besloten om per 19 november het doek te laten vallen. "De structuur was beperkt in termen van innovatie en vereiste flexibi- liteit. Die was er niet, zodat het ons potentieel beperkte om de producten binnen onze

portfolio voor de Nederlands Antilliaanse eilanden te vernieuwen", aldus Espinal. De verandering in structuur maakt het voor Superior To- bacco Company Curaçao mo- gelijk zich te focussen op de verkoop en distributie van Philip Morris producten, die gewoon doorgaan.

STCC werd in 1966 opgericht. Tot 19 november waren er dus zestien mensen aan het werk. Het bedrijf valt onder auspiciën van Philip Morris International. De beslissing om de productie te stoppen is kort geleden genomen. Van- af toen is gewerkt aan een goede afvloeiingsregeling. De vakbond was hier niet bij be- trokken. Maar volgens Espi- nal heeft PM de werknemers voordelen en compensatie- plannen aangeboden die de lokale standaard te boven gingen. Dit om de moeilijke beslissing van de sluiting te verzachten. Een week na de mededeling werd met de negen werknemers een over- eenkomst bereikt. De overige zeven blijven werkzaam voor de distributie.

Advertentie Curaçao

Identiteit verdachten goudroof bekend

WILLEMSTAD — De politie heeft van het Openbaar Ministerie (OM) groen licht gekregen om de identiteit van de goudroof-verdachten toch bekend te maken. Het gaat hier om zeven verdachten, waarvan een na verhoor werd vrijgelaten. Dit meldde de politie gis- teravond aan de lokale media en aan de internatio- nale autoriteiten.

Het Atrako-team, in samen- werking met de Douane Curaçao, heeft afgelopen donderdag in de middag- en avonduren – onder leiding van het Openbaar Ministe- rie (OM) – enkele huiszoe- kingen gedaan in verband met de goudroof bij Grote Werf. Het Arrestatie-team heeft uiteindelijk zeven personen opgepakt. Zoals al eerder vermeld werd de 43-jarige G.T.R. in zijn ju- welierszaak in Otrobanda aangehouden. Ter hoogte van een andere bedrijf op de Sta. Rosaweg werd de 46-jarige Bonairiaanse man A.J.D.D. opgepakt. In een woning in Boca Samí werd

de 45-jarige Venezolaanse vrouw M.D.C.P.B. aange- houden. De 44-jarige Vene- zolaanse man J.L.F.S. werd in een woning op Mahuma aangehouden, alsmede de 28-jarige Venezolaanse man L.A.F.S.. Daarnaast zijn de mannen R.R.P. (46) en S.P.A.E. (22) op de Seru Lo- raweg opgepakt. De laatste verdachte kon echter direct na zijn verhoor naar huis, terwijl de anderen vast blij- ven voor verder onderzoek.

Tijdens de huiszoekingen hebben de autoriteiten ook diverse spullen in beslag genomen die belangrijk zijn voor het onderzoek. Volgens

OM-woordvoerder Norman Serphos is dit een zeer ge- voelige zaak waarover de politie niet veel kan vertel- len. De informatie over de in beslaggenomen spullen wordt voorlopig niet bekend gemaakt. Volgens welinge- lichte kringen heeft de poli- tie echter een deel van het geroofde goud (enkele tien- tallen staven) in het huis van de 43-jarige juwelier R. gevonden.

Drie Guyanese bemannings- leden van 53, 47 en 39 jaar en de 51-jarige kapitein van het schip, ook afkomstig uit Guyana, zijn tijdens de ge- wapende overval in de vroe- ge ochtend van 30 novem- ber op de grond geduwd en onder schot gehouden. Uit een politieonderzoek blijkt dat een witte auto, een oud model Mitsubishi Lancer, bij de met een hefboom ge- sloten poort van de Grote

Werf stond te toeteren. De bewaker dacht dat de be- stuurder een lid was van de douane en liet de man naar binnen. De verdachte par- keerde ter hoogte van het schip. Enkele seconden later reden een rode Mitsubishi Lancer (GL) en een grijze Hyundai Elantra met hoge snelheid het terrein van de Grote Werf op, voordat de hefboom weer naar bene- den ging. De bestuurders van beide auto's parkeerden naast de andere auto. Er stapten zes gemaskerde en gewapende mannen uit de drie auto's. Ze droegen allen capuchon-truien en hadden politie-jacks aan. De daders wisten kennelijk hun weg in het schip te vinden. Ze lie- pen direct naar de drie me- talen dozen met de zeventig goudstaven van samen 216 kilogram, ter waarde van 11,5 miljoen dollar en na- men deze mee.

Iets meer verkoop eindejaarsloten

WILLEMSTAD — De verkoop van de eindejaarslo- ten, hoofdprijs 1 miljoen gulden voor een heel lot, verloopt goed. Afgelopen week was al meer dan 70 procent van de 50.000 gedrukte loten verkocht.

Dat meldt waarnemend di- recteur Dudley Lucia des- gevraagd. In 2011 werd 82 procent van de loten ver- kocht. "Met 69 procent is al een break even bereikt", al- dus Lucia. Met nu nog twee dagen te gaan zal die 82 procent van 2011 overschreden worden, zo verwacht Lucia. De meeste eindejaarsloten worden op Curaçao ver- kocht, de rest wordt afgezet op Aruba en de Bovenwindse eilanden. De verkoop van Landsloten over heel 2012 is ook goed verlopen, constateert Lucia tevreden. "De verkoop is ze-

ker 2 procent gegroeid. Het vordert gestaag, maar de doel- stelling van begin dit jaar is behaald." Dit jaar vierde de Landslo- terij haar zestigjarig bestaan. In maart werd een groot feest voor de lotenverkopers gege- ven in het WTC. En de spotjes van de Landsloterij met de aansprekende jingle, waren veelvuldig op televisie te zien. Ook in 2013 zal de Landslo- terij zich meer op de jongere consument gaan richten. En Lucia ziet het liefst ook de verkoop van loten op Aruba en St. Maarten groeien. Daar is wel meer concurrentie van

andere loterijen. Maar vol- gens Lucia moet men dan juist de kans benutten om in de markt te springen.

2012

Overigens was er bij de druk van de eindejaarsloten een klein foutje in de eerste 3000 exemplaren. In plaats van 1 januari 2012, staat er 1 janu- ari 2012. Maar ook deze loten zijn gewoon geldig. De bar- code en alle andere gegevens staan geregistreerd, dus bij controle van een eventueel winnend nummer is ook dit lot geldig. Een eindejaarslot bestaat uit tien stukken van elk 16 gulden. Naast het uitkeren van het prijzengeld, worden met de opbrengst diverse doelen in de samenleving gesteund.

Nederlandse parlementariërs op bezoek

WILLEMSTAD — Een delegatie van de Nederlandse Eerste Kamer doet van 5 tot en met 7 januari 2013 Curaçao aan voor een werkbezoek. Het bezoek van de Nederlandse parlementaire delegatie, die onder leiding staat van Marijke Linthorst (PvdA) – voorzit- ter van de Vaste Kamercommissie belast met Konink- rijksrelaties –, maakt deel uit van een werkbezoek aan het Caribisch deel van het Koninkrijk.

De delegatie zal van 2 tot en met 13 januari in de 'West' verblijven. Hierbij zullen verschillende eilanden wor- den aangedaan. Op Curaçao staat er een kennismakings- bijeenkomst gepland tussen de leden van de delegatie en de lokale parlementari-

ers. Deze bijeenkomst zal plaatsvinden op maandag 7 januari in de Welensali-ver- gaderzaal van de Staten van Curaçao.

De laatste keer dat er sprake was van een kennismakings- gesprek tussen de Staten en

een Nederlandse delegatie ging dit gepaard met behoor- lijk wat politieke stennis tus- sen toenmalig Statenvoorzit- ter Ivar Asjes (PS) en Dean Rozier (indertijd nog MFK), die de Commissie Interpar- lamentaire Relaties en Ko- ninkrijksaangelegenheden van de Staten voorzat. Asjes stond niet toe dat er achter gesloten deuren een infor- mele bijeenkomst tussen de twee delegaties zou plaats- vinden in het Statengebouw. Voor de informele kennisma- king werd toen naar een res- taurant uitgeweken.

SGTK eist uitbetaling cao

WILLEMSTAD — Vakbond SGTk, die opkomt voor de belangen van het personeel in dienst van aan- nemersbedrijven op het Isla-terrein, eist dat binnen vier dagen de betalingen, vermeld in haar cao met aan- nemersvereniging AAV, worden nagekomen. Dit stelt SGTk-voorzitter Alcides Cova.

De brief aan aannemersver- eniging AAV, waarin melding wordt gemaakt van het ulti-

mum zou gisteren moeten zijn verzonden, aldus Cova. Hij stelt dat de bij de vak-

bond aangesloten leden ei- sen dat financiële afspraken worden nagekomen. "Deze af- spraken zijn op papier vast- gelegd. Telkens is er weer een andere reden om niet tot be- taling over te gaan. Nu is het wachten op een besluit van het hoofdbestuur van PdVSA in Venezuela. Onze leden zijn het wachten beu. Ze eisen dat de betaling zo snel mogelijk wordt uitgevoerd. Binnen vier dagen dus." Als de be- talingen niet op tijd worden gedaan, zal SGTk zich bera- men op andere mogelijke ac- ties, aldus Cova. De cao werd vorig jaar in mei ondertekend door vertegen- woordigers van SGTk en de AAV. Conform de afspraken vermeld in de cao zou het personeel in aanmerking ko- men voor een half procent sa- larisverhoging en een lump- sum-uitbetaling van 1600 gulden. Maar SGTk is niet te spreken over het feit dat de uitbetalingen, ondanks tal van toezeggingen en af- spraken tot op de dag van vandaag niet zijn uitgevoerd. De vakbond benadrukt dat zij zal eisen dat dit op korte termijn wordt gedaan. Vroe- g in 2013 eisen zij dan ook dui- delijkheid in deze zaak.

SALE

EUROPA
FASHION OF EUROPE

Start donderdag 3 januari
40% korting op de kollektie van 2012

Balance in Motion

wenst U een fantastisch 2013!

Massagecursussen:
Full Body Relaxmassage:
start ma 14 jan. van 19 - 21.30 u.
Naf 875,- + Naf 85,- voor
examen op 4 mrt. Met Certificaat.
Chinese Full Body Massage:
start di 15 jan. van 19 - 21.30 u.
examen 5 mrt. Naf 995,-.
Met Certificaat.

Acupressuur en 5 Elementenleer nivo 1:
start wo 16 jan. van 19 - 21.30 u.
6x 6 blokken. Naf 477,- per blok.
Met Certificaat.

Prijzen zijn incl. O.B. Leslokatie: Tera Kora
Voor info en inschrijvingen mail:
lindabalancei@gmail.com
tel: 8694141/6946141

Kandidaat-premier Daniel Hodge:

'Wij gaan het fundament leggen voor een nieuw Curaçao'

WILLEMSTAD — “De Curaçaose gemeenschap heeft veel in mij geïnvesteerd. Het is nu mijn kans om iets terug te doen. Wij kunnen niet meer lijdzaam vanaf de kantlijn blijven toekijken. Als wij dat allemaal doen, dan verandert er niets”, reageert PSB-directeur Daniel Hodge op de bekendmaking van zijn kandidatuur door PS-leider Helmin Wiels. Volgens Hodge dient het transitiekabinet, dat volgende week zal aantreden, werk te maken van het leggen van het fundament voor de hoognodige veranderingen op Curaçao.



Foto: Ediel Simbo

Daniel Hodge

Het is de bedoeling dat het nieuwe kabinet maandag ingezworen zal worden. Hodge is door de PS voorgedragen om dit ‘takenkabinet’ te gaan leiden, dat bestaat uit niet-politici en zes maanden zal aanbliven. In deze periode zal de regering moeten functioneren conform afspraken gemaakt in het regeerakkoord ‘Akuerdo na un gubernashon enfoká riba pas, trankilidat i prosperidat’ (Akkoord voor een regering, gefocust op vrede, rust en voorspoed), dat de partijen PS, Pais en PNP en onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran met elkaar hebben gesloten. De kandi-

daat-premier stelt dat hij graag op het verzoek om een transitiekabinet te leiden in gaat. “Dit is mijn kans om iets terug te doen voor mijn eiland. Ik zie het als een uitdaging. Als Curaçao hebben wij lang in een periode gezeten van Nee tegenover Ja. Het is nu tijd geworden om door te gaan, want op dit moment is de situatie van het land niet goed. Dat is onze belangrijkste taak in de zes maanden die wij aan zullen blijven: een fundament leggen voor de verdere ontwikkeling van Curaçao. Zes maanden is eigenlijk te kort om een verandering teweeg te brengen. Maar het is wel voldoende om een begin te maken met het leggen van een fundament om

de noodzakelijke veranderingen mogelijk te maken.” Een verandering teweegbrengen is niets vreemds voor Hodge. Hij wijst erop dat hij hier al ruime ervaring mee heeft. “Mensen vergeten dat toen ik aan de slag ging bij de PSB Bank, het bedrijf op dat moment al zeven jaar onder curatele stond. Wij hebben toen hard gewerkt om een turn around, een omwenteling, mogelijk te maken. Dat is ons ook gelukt. Datzelfde hebben wij voor ogen voor het land Curaçao. Het gaat hierbij om onze kinderen en kleinkinderen, daar gaan wij voor.”

Begroting 2013 prioriteit
Hodge is van mening dat het transitiekabinet dat zijn

naam zal dragen als eerste prioriteit moet hebben om de begroting voor het jaar 2013 goedgekeurd te krijgen. “Feit is dat wij op dit moment geen begroting hebben. De behandeling is vooruitgeschoven in de Staten tot begin januari. Dit is aan de ene kant ook goed. Dit houdt in dat wij ons als nieuwe regering hierop als eerste moeten concentreren. Het gaan niet alleen maar om maatregelen om de financiën van het land gezond te maken. Maar je moet ook investeren in ‘prosperidat’ (voorspoed), zoals dit in ons regeerakkoord vermeld staat. Je hebt er niets aan als je maatregelen neemt om je financiën in orde te krijgen, terwijl de criminaliteit steeds maar toeneemt. Economische ontwikkeling, maar ook het creëren van banen zal daarom tot onze prioriteiten behoren.”

De PSB-directeur, een functie die hij sinds 2002 bekleedt, is op dit moment bezig met de afwikkeling van een regeling met zijn werkgever, waardoor hij na zes maanden premier-schap weer terug kan keren bij de bank. Het is de bedoeling dat Hodge in de tussenperiode tijdelijk vervangen zal worden door de tweede directeur van de PSB Bank, Guiveron Weert, bijgestaan door het managementteam van de bankinstelling.

Publiek moet alert zijn op voorwaarden vuurwerkshow

WILLEMSTAD — Om alles zo goed mogelijk te laten verlopen tijdens vuurwerkshows, publiceert de politie de voorwaarden waarmee de organisatoren rekening moeten houden. De politie roept iedereen op om alert te zijn en om de politie te bellen als men merkt dat de organisatoren zich niet aan de regels houden. De politie vraagt de showbezoekers ook om voor hun eigen veiligheid de politie-instructies op te volgen.

De organisatoren moeten voldoen aan alle vereisten en voorwaarden die de brandweer heeft bepaald in verband met de veiligheid in geval van brand. Zo moeten de organisatoren hun vergunningen altijd bij zich hebben, moeten ze beveiliging ter plaatse hebben en moeten ze voor veel licht zorgen. Bovendien moeten ze ervoor zorgen dat het publiek zich op een gepaste manier gedraagt. De afstand tussen de plaats waar de vuurwerkshow wordt gehouden en de gebouwen in de omgeving moet minstens 200 meter zijn. Ook moeten

de wegen die naar de plaats van de vuurwerkshow leiden, afgesloten zijn. De organisatoren moeten de politie vijftien minuten voor de show bellen om informatie te krijgen over wie de wachtcommandant van het desbetreffende wijkteam is. Vuurwerk hoort in goed gesloten metalen vaten bewaard te worden totdat het afgestoken wordt en de rest (niet afgestoken) moet direct naar het kruithuis worden gebracht. De organisatoren horen ook in de directe omgeving van de show waterslangen aangesloten te hebben. Als dit niet mogelijk

is, mogen de organisatoren – onder toezicht van twee personen die de apparaten kunnen bedienen – drie blusapparaten hebben van minder dan tien liter. Het afsteken van vuurwerk moet ook op een veilige manier gebeuren en de organisatoren moeten ervoor zorgen dat een eventuele brand zich niet snel kan uitbreiden naar andere plaatsen. Bovendien moeten de organisatoren alles opruimen na de show en de plek waar de show werd gehouden schoon achterlaten. Om onregelmatigheden te melden kan men naar de politie bellen (911), maar men kan ook contact opnemen met de desbetreffende wijkteams op 866-6400 (Otrobanda), 866-6450 (Punda), 866-6114 (Rio Canario), 866-6700 (Montaña), 888-2290 (Seru Fortuna/Mahuma), 866-6750 (Brievengat), 866-6500 (Barber/Tera Kórà).

Ombudsbureau klaagt over contact met regering

WILLEMSTAD — Sinds de start van het Land Curaçao, per 10-10-10 is de communicatie tussen het Nationale Ombudsbureau en de verschillende ministeries van het land Curaçao niet soepel verlopen. Dit staat vermeld in het jaarverslag 2011 van het ombudsbureau.

In het jaarverslag 2011 geeft het ombudsbureau een overzicht van de belangrijkste ontwikkelingen in het verslagjaar. In dit verband wordt er ook veel aandacht gegeven aan het belang van het aanwijzen van contactpersonen binnen de verschillende ministeries van het land Curaçao, waarmee de klachtbehandelaars van het ombudsbureau rechtstreeks in contact kunnen treden wanneer zij naar een oplossing zoeken voor een door een burger onder de aandacht van het ombudsbureau gebrachte klacht. Volgens het ombudsbureau is dit een punt van zorg. “Na de ontmanteling van de Nederlandse Antillen blijkt dat veel ministeries niet langer over een contactambtenaar beschikken, waardoor de samenwerking met de ministeries in de praktijk moeizaam verloopt, met het gevolg dat de dienstverlening aan de burger hierdoor aanzienlijk wordt bemoeilijkt”, staat er in het jaarverslag 2011 vermeld.

In zijn verslag stelt het ombudsbureau voor om wettelijk een interne klachtenregeling te introduceren binnen de overheid. “Het voordeel van een in een wet vastgestelde uniforme wijze van interne klachtenafhandeling is dat voorkomen wordt dat de burger zich geconfronteerd ziet met verschillende afhandelingsprocedures binnen de overheid, die per mi-



Ombudsman Alba Martijn (r) overhandigt het jaarverslag 2011 aan Statenvoorzitter Mike Franco.

nisterie (al dan niet) sterk van elkaar afwijken.”

Volgens het ombudsbureau dient er naast deze interne klachtenregeling dan ook een externe klachtenafhandeling te bestaan. “Het externe klachtrecht biedt de

burger de mogelijkheid om in laatste instantie een verzoek in te dienen bij een onafhankelijke derde over mogelijk onbehoorlijk gedrag van een bestuursorgaan.” Voor het ombudsbureau is het de derde onafhankelijke partij in dit verband.

Advertenties Curaçao

ENTER to WIN a Naf. 200,- Gift Certificate

to use at any of our locations!! 5 Finalists will be chosen.

Pictures will be posted on the
EMILIA BOUTIQUE and EMILIA TOO
The picture with the most likes will win the Prize.
ALL ENTRIES MUST BE SUBMITTED BY DECEMBER 31

EMILIA Punda
EMILIA TOO
Zuikertuin Mall

Open 10AM-3PM

TO WIN: SEND A PICTURE OF YOURSELF IN YOUR FAVORITE EMILIA OUTFIT TO emilia@emiliacuracao.com

firgos

“MEDEDELING”

WEGENS INVENTARISATIE GESLOTEN OP 3 EN 4 JANUARY 2013

Wij wensen u allen een gezond en voorspoedig 2013

Tips voor eigen veiligheid

WILLEMSTAD — In verband met de vuurwerkverkoop roept de regering de bevolking op om de gepaste veiligheidsmaatregelen te treffen. Men moet eerst controleren of het vuurwerk in goede staat is. Steek het niet af als de verpakking kennelijk vervangen is door een andere. Vraag ook altijd naar de instructies om het op een veilige manier af te steken.

Kies een geschikte plaats uit, zoals een open terrein dat vlak en hard is, verwijderd van woningen en andere gebouwen en van geparkeerde voertuigen. Het is heel belangrijk om geen vuurwerk af te schieten binnen een straal van 500 meter van de plaats waar een vuurwerk-container staat of van het vliegveld of de Isla raffinaderij. Ook niet binnen een straal van 250 meter van een medisch instituut of kerkgebouw. Steek vuurwerk aan met een lont en nooit met lucifers of een aansteker, en houd het ver genoeg van je lichaam. Richt het vuurwerk nooit op mensen of dieren. Laat kinderen van onder de twaalf jaar geen vuurwerk afsteken. Kinderen tussen twaalf en achttien jaar moeten altijd onder toezicht van een volwassene zijn. Drink geen alcohol tijdens het afschieten van vuurwerk. Steek ook geen oud vuurwerk af. Vuurwerk dat niet is afgestaan, moet je lange tijd laten liggen. Het bevat immers explosieven die nog kunnen ontploffen. Steek het in geen geval opnieuw aan, omdat de meeste ongevallen net dan gebeuren. Men moet ook niet proberen om van afgestoken vuurwerk een ander soort explosief te maken.

Het ministerie van BPD staat, als basis van het ambtelijke apparaat, garant voor het goed functioneren van de interne en externe dienstverlening van de gehele overheid. Dit ministerie is na de nieuwe status van Curaçao als land op 10-10-10 opgericht en bestaat dus zo'n twee jaar. Uit onderzoek van overheidsaccountantsbureau Soab en consultancybedrijf KPMG bleek dat het ministerie slecht presteerde. Het nieuwe managementteam zal, in samenwerking met Soab, een snelle omslag in het functioneren van BPD moeten gaan maken. Dit geldt voor zowel de interne- als de externe dienstverlening, zoals Dienst Publieke Zaken, Bureau Rijbewijzen en het nog op te richten vergunningenloket.

Stoelendans
Het topkader van het ministerie is slecht bemand. Van de vijf posities zijn er drie vacant: die van beleidsdirecteur, directeur SSO en secretaris-generaal. Volgens demissionair minister Cornelis 'Chucho' Smits heeft de huidige secretaris-generaal ad interim van BPD, Gilbert Justiana, aangegeven een andere uitdaging binnen de overheidsdienst te ambiëren.

Doordat KPMG het diepgaande onderzoek naar het functioneren van het ministerie heeft uitgevoerd is deze toppositie naar Nisbet gegaan. Aimée Francisco-Kleinmoe-dig is benoemd tot interim-directeur van de sector Publieke Dienstverlening. Het gaat hier ook om een periode van maximaal negen maanden. Zij valt als het ware in voor Statenlid Ivar Asjes (PS) die in 2010 formeel is benoemd voor deze functie. Vanwege zijn politieke carrière is hij vrijgesteld van het uitoefenen van deze functie. Francisco-Kleinmoe-dig was tot deze benoeming werkzaam binnen het ministerie van Financiën. Lucy Tielen-Martes is de nieuwe interim-directeur SSO. Haar voornaamste taak, is om de interne dienstverlening van de overheid op korte termijn, zichtbaar en meetbaar, drastisch te verbeteren. SSO is onder andere belast met de financiële administratie, huisvesting en IT-helpdesk. De kersverse directeur SSO werkte voorheen als beleidsmedewerker bij Justitie en daarvoor als interim-directeur bij de Voogdijraad.

Deze drie benoemde topmanagers, vormen nu samen met Luz-Celeste Johannes,

directeur Human Resources en Organisatie, het managementteam van het ministerie BPD. De positie van beleidsdirecteur, die tijdelijk werd waargenomen door Jairo Herrera, wordt voorlopig niet ingevuld. Hij gaat terug naar de douane waar hij hiervoor werkzaam was.

Pastechi

Het ministerie van BPD werd sinds 10-10-10 door een PS-minister bestuurd. In twee jaar tijd heeft het ministerie vier 'politieke' ministers versleten. Achtereenvolgens voerden Norman Girigorie, Lia Willems, Carlos Monk en Carlos Trinidad de scepter over het ministerie. Smits staat sinds de val van het kabinet-Schotte op 29 september aan het hoofd van BPD. De PS-ministers hielden er onderling ook andere ideeën op na. Zo was Sherwin Thielman op verzoek van oud-minister Monk eerst binnengehaald als interim-directeur SSO, maar werd hij door oud-minister Willems op een zijspoor gezet. Vervolgens nam Monk hem weer in dienst als waarnemend directeur Publieke Dienstverlening, maar zette Trinidad hem later, na de mislukte verhuispoging van Kranshi (Publieke Zaken) naar het St. Thomas College eerder dit jaar, op non-actief.

GUIDO WEIJERS

DÉ OUDEJAARSCONFERENCE 2012

VRIJDAG 4 JANUARI • BRAKKEPUT MEI MEI

DEUREN OPEN 19:00 UUR • AANVANG 20:00 UUR • VOORVERKOOP NAF. 50,-
KAARTEN ZIJN NU VERKRIJGBAAR BIJ: BRUNA, ALBERT HEIJM & VAN DEN TWEEL SUPERMARKT
OF ONLINE VIA WWW.ATCURAÇAO.COM
WWW.SHOUTCURAÇAO.COM

Maja Theater, InselAir, Chagoco, BODES POWER, CURAÇAO

Van 5,2 naar 12 miljoen op de begroting Wel subsidie, nog geen beheersovereenkomst

WILLEMSTAD — De subsidie voor 2013 voor Fundashon Kas Popular (FKP) wordt van 5,2 miljoen verhoogd naar 12 miljoen gulden op de begroting. Dat meldde minister-president Stanley Betrian vorige week al aan FKP-vakbond Sebi.

Het zal dus niet nodig zijn om de huurprijzen van FKP-woningen te verhogen, zoals de bond in een gesprek met de ministerraad op 19 december had aangegeven. FKP-directeur Arthur Con noemt de beslissing ‘een opening’. Maar voor het afhandelen van de achterstallige schuld van de overheid aan FKP over de afgelopen tien jaar (110 miljoen gulden) en het formaliseren van de beheersovereenkomst voor het onderhoud van de 3600 wo-

ningen zal een werkgroep ingesteld worden, zoals Sebi ook had voorgesteld. Deze werkgroep bestaat uit vertegenwoordigers van de ministeries van Infrastructuur, Sociale Zaken en Financiën, FKP en het Overheidsaccountants Bureau. “Hopelijk kunnen we eind januari 2013 al tot een oplossing komen”, zegt Con.

Vakbond Sebi had in een brief van 19 december aan de ministerraad acht voorstellen gedaan om tot een duurzame

oplossing te komen voor de al jaren slepende problemen rond FKP, met name de subsidiëring vanuit de overheid. De schuld van 110 miljoen gulden is opgebouwd van 2001 tot 2011 en omvat de beheersovereenkomst, huursubsidie, onderhoudskosten en verzekering, wat allemaal is voorgefinancierd door de FKP. De werknemers van de woonstichting waren het begin vorige week beu. Onder leiding van Sebi gingen zeker 95 van de 110 personeelsleden in actie. Er werd die week niet gewerkt. Naar verwachting zal het FKP-personeel na de feestdagen, en na de brief van Betrian, het werk weer hervatten.

2 miljoen van Usona voor pand Soeur Hedwigschool

WILLEMSTAD — Financieringsorganisatie Usona heeft kort geleden een symbolische cheque van 2 miljoen gulden aan de Soeur Hedwigschool overhandigd. Op deze school, die valt onder het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur (RKCS), wordt speciaal onderwijs gegeven aan kinderen met enkel- of meervoudige beperkingen.

Vorig jaar april werd al bekend gemaakt dat de school naar een nieuw gebouw verhuist op het terrein van het voormalige Mgr. Verriet Instituut. De school voor mytyl- en tytylonderwijs is uit haar jasje gegroeid en het pand bestaat voornamelijk uit noodlokalen en voldoet niet aan de moderne eisen. “Er zijn lokalen boven, we moeten een helling op met de rolstoel, de keuken is een klein, geïmproviseerd hoekje met twee kleine gasstellen. Zo leren onze kinderen nooit zelfstandig koken”, zegt directeur

Jessie Naaldijk in een werkvingsfilmje van Caribbean Filmcom dat vorig jaar werd gemaakt en op YouTube is te zien. De school ontbeert ook opberg ruimte. Op een open gedeelte van het terrein komt het nieuwe pand. De aanbesteding hiervoor vond eerder dit jaar plaats en het streven is om de nieuwe school volgend jaar, in fasen, afgebouwd te hebben. Dit nieuwe pand omvat onder andere acht klaslokalen, een overdekte speelplaats, kantoorruimte en bergingen, een keuken, diverse thera-

pieruimten en een regenbak. De totale kosten zijn geraamd op ruim 5 miljoen gulden. De donatie van 2 miljoen door Usona is wat dat betreft een grote stap in de goede richting. Op de website van het RKCS zijn zowel de verkorte als de uitgebreide versie van het projectdossier te downloaden. Het project is al enkele jaren in voorbereiding. De Soeur Hedwigschool werd in 1945 opgericht door de Zusters van Roosendaal en in 1952 verrees het huidige pand. Het RKCS is bezig met het werven van fondsen en is daarvoor in gesprek met instanties in Nederland, maar ook lokale banken. Het project bestaat uit twee delen. De bouw van een nieuw gebouw voor speciaal, funderend onderwijs en een ruimte voor het voortgezet onderwijs voor

jongeren met een fysieke of meervoudige handicap. Verder is ook meubilering opgenomen en de aanschaf van nieuwe methoden en lesmateriaal voor het speciaal onderwijs. Usona, in de persoon van directeur Reginaldo Doran, heeft vanaf het begin af aan interesse getoond in het project en de afgelopen periode hebben dan ook verschillende gesprekken plaatsgevonden. Vorige week ontving het RKCS het heuglijk bericht dat Usona het project officieel heeft goedgekeurd en daarmee een deel van het benodigde bedrag, 2 miljoen gulden, beschikbaar stelde. De bouw start naar verwachting in januari. Het wervingsfilmje is te zien via <http://www.youtube.com/watch?v=sPupBGRhjsM>

Tentoonstelling ‘het contrast’ van Arapacis Art Expositie van moeder, zoon en cursisten

WILLEMSTAD — De van oorsprong Venezolaanse kunstenaar Myriam Monasterio opende afgelopen donderdag officieel haar atelier in Mundo Nobo. Tijdens de opening toonde ze een overzicht van haar ‘achter-glas-schilderijen’ met sculptuur. Ook haar in London woonachtige zoon Jonathan exposeerde een collectie van zijn zwart-wit fotografie. Deze staan in schril contrast met de kleurrijke glaswerken van zijn moeder. Vandaar de titel van de expositie ‘Het Contrast’.

Monasterio is eigenaresse van Arapacis Art en geeft cursussen in ‘achter-glas-schilderen’, een techniek waarbij de tekening in spiegelbeeld op het glas wordt gezet en in omgekeerde volgorde geschilderd. Tijdens de opening waren de werken van haar cursisten ook te zien.

Diverse thema’s keren in het werk van de Venezolaanse terug. Een daarvan is vrouwelijkheid. De kunstenaar ziet de vrouw als een speciaal wezen waaruit leven voortkomt. Deze visie uit ze door middel van driedimensionale vrouwen-torso’s die uit het glas komen. De recentere glasschilderingen bestaan uit krachtige kleurvenen die staan voor explosies van licht en leven. De



Foto: Edsel Simbo

expositie toont haar groei als kunstenaar. In haar beginperiode schilderde Monasterio wat ze zag. Dit resulteerde in exacte weergave van landhuizen en bloemen. Daarna stapte ze

van deze methode af en schilderde ze wat er binnen in haar roerde. Haar emoties en visie op het leven. In het werk ‘Life after life’ beeldt ze uit dat de dood niet bestaat. De dood is

in de ogen van Monasterio een transitie naar iets anders. In dit werk komen de vrouwen-torso’s en de kleurvenen terug. In zijn foto’s staat haar zoon Jonathan stil bij taferelen die we elke dag zien maar niet opmerken. Een gezicht in de menigte wordt door de fotograaf in het middelpunt gezet en de menigte vervaagt. Het zijn dromerige portretten van het moderne stadsleven in Europa.

De expositie is opgedragen aan wijlen Ingrid Louis, oud-werknemer van Kas di Kultura. Zij introduceerde Monasterio in 1997 bij de Curaçaose kunstwereld. Ook wijlen Randy Henriquez wordt met de expositie geëerd. De ondernemer steunde de kunstenaars in haar beginperiode. De Venezolaanse kunstenaar heeft in het verleden al op Curaçao geëxposeerd, maar stond met haar kunstwerken ook in Venezuela, Aruba, Miami, Panama, Sto. Domingo en Cuba. Myriam’s Studio ligt aan de Roodeweg 159-D, in het blauwe gebouw naast benzinepompstation Scheidelaar in Mundo Nobo. De studio is geopend van vier uur ’s middags tot acht uur ’s avonds. Meer informatie is verkrijgbaar via telefoonnummers: 664-7232 en 569-0045. Ook voor afspraken om de kunstwerken persoonlijk te kunnen bekijken kan men naar dit nummer bellen.

Amnesia Curaçao New Years Party Samen zijn we één

WILLEMSTAD — Na Paradise World en Doomsday Party komt nu Amnesia Curaçao New Years Party 2013. Dit jaar is het thema ‘Together we are one’. Het dance-feest wordt dit jaar voor de vijfde keer georganiseerd door drie vrienden, waaronder Walid Samander. Wat ooit begon als een fuif voor vrienden en familie is uitgegroeid tot een terugkerend evenement voor zo’n 2000 mensen.

Amnesia begint na de jaarwisseling. Dus een uur na het afsteken van het vuurwerk barst het evenement los. Pas bij het opkomen van de zon, rond zeven uur ’s ochtends, wordt de stekker uit het feest getrokken. Locatie is het WTC. De entreprijs is 135 gulden. Daarbij is alle drank inbegrepen, zoals het wodka Grey Goose, dat als huisdrank fungeert tijdens het feest. Artiesten die optreden zijn Nebwani, NRG, Dr. Papasov, Joey Bananas, Marius en hoofdact dj-duo Sunnery James (de man van Nederlands topmodel Doutzen Kroes) en Ryan Marciano. Sunnery James (geboren als Sunnery Gorre) staat bekend om zijn funky, groovy, opbeurende house-muziek. Het evenement heeft slechts één podium, maar de dj’s zullen volgens Samander een gevarieerde set draaien. “Zo zal er tussen de house-muziek ook urban worden gedraaid. De muziek wordt meer een mix.” Toen de groep vrienden begon met het organiseren van feesten vijf jaar geleden, merkten ze dat het publiek

niet op alleen house-muziek zat te wachten. “House was vijf jaar geleden op Curaçao nog niet zo bekend als nu”, vertelt Samander. “Maar het publiek op Curaçao is nog steeds niet klaar voor full house.” Amnesia onderscheidt zich door het lichtwerk van de andere dance-feesten. Zo zullen er special effects, zoals 3-d projection mapping te zien zijn, een techniek waarbij de grens tussen projectie en realiteit vervaagt. “Het wordt heel groot”, vertelt Samander enthousiast. “Bij de meeste feesten krijg je niet een kwart van het lichteffect dat wij bij Amnesia zullen laten zien. Een groot deel van het budget wordt ook daarin gestopt. We willen Curaçao kennis laten maken met de kwaliteit van dance-feesten zoals die in het buitenland georganiseerd worden.” Dit jaar focust de organisatie op het thema “Together we are one”. Samander: “Als we de krachten bundelen dan kunnen we veel meer bereiken. Die boodschap willen we dit jaar uitdragen. Vaak verspillen we energie door alles zelf te willen doen, maar

als je samenwerkt lukt alles.” Kaarten voor Amnesia zijn verkrijgbaar bij Changes, Albert Heijn, Meena’s en Occhi-

ali. De entree kost 135 gulden. Meer informatie is te vinden op de website www.amnesia-curaçao.com.

‘Chefs in the pool’ bij Hilton



Foto: Edsel Simbo

WILLEMSTAD — Het Hilton Hotel organiseerde donderdagmiddag het evenement ‘Chefs in the pool’ voor de gasten. De hotelmanagers toverden zich om in chef-koks en verwendeten de gasten met eten (en drinken), terwijl ze lekker aan het genieten waren in het zwembad. Dit evenement werd voor het eerst door een hotel op het eiland georganiseerd. Een brassband, een dj en de Juni Juliet-band zorgden voor swingende muziek nadat de pagara werd afgestoken en de avond werd afgesloten met een knallende ‘Pagara Party’.

Originele kleurplaat Shopping Guide



WILLEMSTAD — De tweede Christmas Shopping Guide van de Amigoe bevatte wederom een kleurplaat, waarmee een leuke prijs te winnen was. De achtjarige Ilse Mulder had de meest originele kleurplaat ingeleverd en is daarmee de winnares geworden. Ilse heeft vanochtend haar prijs, een cadeaubon van Mom & co, gekregen uit handen van Amigoe-medewerkster Joyce Gijsbertha.

Slachtoffers explosie Kruithuis Oproep CMO tot alsnog storten

WILLEMSTAD — Curaçao Media Organization (CMO) is het publiek dankbaar voor de reacties tijdens de telethon die vorige week plaatsvond. De opbrengst is bestemd om de nabestaanden van de slachtoffers van de vuurwerkexplosie in het Kruithuis, op 15 december, te steunen.

Op de avond zelf werden veel telefonische toezeggingen gedaan voor geldbedragen. Dat bedrag liep op tot ruim 110.000 gulden. Nog niet alle bedragen zijn echter gestort. CMO doet dan

ook een dringende oproep om dit alsnog te doen via de lokale banken. De rekeningnummers voor de actie zijn daar bekend. Ook kunnen de leden van CMO langskomen om het toegezegde bedrag te innen. Hiervoor kan gebeld worden met de telefoonnummers 512-6826, 511-6536 of 517-9821. De leden van CMO zijn al bij verschillende huizen langs geweest, alleen waren er geen mensen thuis. De organisatie doet nogmaals de dringende oproep om het toegezegde bedrag dus te storten, zodat CMO aan haar deel van de hulpverle-

ning aan de nabestaanden en de slachtoffers kan voldoen. Onlangs liet Lilo Sulvaran van CMO voor Telenotisia weten dat de organisatie voornemens is te helpen bij het overbrengen van het lichaam van Henrike ‘Dannyn’ Bethancourt (44) voor de begrafenis op Curaçao. Hij overleed donderdagmorgen in een ziekenhuis in Colombia aan de verwondingen van de explosie. Bethancourt runde samen met zijn vader Heroudini Fireworks, dat professionele vuurwerkshows verzorgt in binnen- en buitenland.

Advertentie Curaçao

BUY FLY AND WIN!

Buy at one of the stores or restaurants at the Curaçao International Airport and win some great prizes!

1ST PRIZE

2 Roundtrip tickets to AMSTERDAM + 2 MCB VISA Money Cards of \$ 500,-

2ND PRIZE

2 Roundtrip tickets to or from MIAMI + 2 MCB VISA Money Cards of \$ 500,-

3RD PRIZE

2 Roundtrip tickets to or from PANAMA + 2 MCB VISA Money Cards of \$ 500,-

4TH PRIZE

2 Roundtrip tickets to or from PARAMARIBO + 2 MCB VISA Money Cards of \$ 500,-

To participate all you have to do is make a purchase at one of our restaurants, shops or snackbars of Fls. 25.00 - \$15.00 and you will receive an entry form. Winners will be announced on Jan 7th, 2013.

Curaçao Airport Partners
Connecting the World

PARTICIPATING STORES / RESTAURANTS: 5-STAR SPORTS BAR, ALDEASA, AU BON PAIN, BRITT SHOPS, CAFÉ BARISTA, CINNABON, HAYA SUSHI, MINI MARKET, OMNI, OREGANO, SBARRO, SKY DELICATESSEN, WENDY’S, ZYLO.

Kindergeneeskunde Mariadal geprofessionaliseerd

KRALENDIJK — De pediatrie, de medische zorg voor kinderen, staat volop in de belangstelling bij Fundashon Mariadal. Bij de stichting die het ziekenhuis van Bonaire beheert, staat een team van zeven personen gereed om medische zorg te verlenen aan kinderen. De kindergeneeskunde op Bonaire wordt steeds professioneler aangepakt.

Op grond van samenwerkingsovereenkomsten met VUmc en AMC zijn er sinds november 2011 permanent twee kinderartsen op Bonaire. Door hun komst is de pediatrie enorm ontwikkeld. Er is een nieuwe polikliniek geopend tegenover het ziekenhuis, achter de huisartsenpost, in hetzelfde gebouw als de decompressietank van dokter Dick van der Vaart. Hier zitten de kinderartsen, die worden bijgestaan door drie doktersassistenten. Op afspraak behandelen zij van maandag tot en met vrijdag, van 08.00 uur tot 14.30 uur, kinderen met verschillende klachten. Bij elkaar hebben zij al ongeveer een derde van alle kinderen op Bonaire behandeld.

Voorheen was dat anders. Toen was er slechts één kinderarts op Bonaire, die een keer per week spreekuur hield maar wel telefonisch bereikbaar was. Die kinderarts werkte namelijk ook drie dagen op Aruba. Daarnaast kwam er ook een keer per maand een kinderarts uit Curaçao over.

Opname

In gevallen dat opname gewenst was, werd dit geregeld door de huisartsen. De echt zieke kinderen werden uitgezonden naar Curaçao of Aruba. Met de komst van enkele ziekenverzorsters die gespecialiseerd zijn in de pediatrie, is medische uitzending niet meer noodzakelijk en worden

de zieke kinderen opgenomen op de afdeling 'Sentebibu' of de afdeling voor speciale zorg. Daarmee is een grote stap gedaan, waar de kindergeneeskunde erg blij mee is. Voor de kindergeneeskunde op Bonaire is een plan opgesteld, waarin de basis-geneeskundige zorg voor kinderen wordt beschreven. Dit gebeurt door gespecialiseerde verpleegkundigen met een brede opleiding, ook in de transmurale zorg. De meest voorkomende ziekten vragen meer aandacht dan alleen maar een bezoek aan de huisarts. Een effectieve behandeling hiervan vraagt aandacht, zorg en tijd. Voldoende informatie, begeleiding en follow-up is hierbij essentieel. Het is bewezen dat de zorg door gespecialiseerde ziekenverplegers beter is en voor meer tevredenheid zorgt bij de ouders.

Kinderverzorging

Om de geneeskundige kinderverzorging op te zetten is er, op grond van het akkoord met VUmc en AMC, een kinderverpleegkundige uit Nederland overgekomen. Nicole Papadimitriou blijft tot eind februari 2013 op het eiland en zal een eigen poli hebben in hetzelfde gebouw waar de kinderartsen ook spreekuur houden. Daar kunnen ouders terecht met kinderen die last hebben van astma, allergie, eczeem, constipatie et cetera. Zij werkt ook aan een protocol voor kindergeneeskunde en geneeskundige verzorging op

de verschillende afdelingen. Bovendien staat zij de verschillende afdelingen bij en geeft zij adviezen aan ouders, kinderen of verpleegsters. |

Jeugddiabetes

Voor de kinderen die aan jeugddiabetes lijden, is er een algemeen spreekuur met de diabetesverpleegsters en de diëtiste. Papadimitriou is telefonisch bereikbaar op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag. Wanneer zij terugkeert naar Nederland worden haar taken overgenomen door een andere kinderverpleegkundige uit Nederland. Zo wordt continuïteit gegarandeerd.

Naast de komst van Papadimitriou is er ook een verpleegster van Bonaire in dienst genomen. Zij zal worden opgeleid in de geneeskundige verzorging van kinderen. Clarisca Montero loopt al twee maanden mee met Papadimitriou. Zij zal zeer binnenkort aan de opleiding beginnen.

Groei pediatrie

De kindergeneeskunde op Bonaire groeit enorm. Daarom is het medisch team zeer trots op wat tot nu toe is bereikt. Dit was alleen maar mogelijk met de steun en het enthousiasme van alle medewerkers van Fundashon Mariadal. Het team kindergeneeskunde van Mariadal bestaat uit Mechelien Rövekamp (kinderarts), Henriette van Laerhoven (kinderarts), Nicole Papadimitriou (kinderverpleegkundige), Clarisca Montero (toekomstige kinderverpleegkundige), Debby Braakman (assistent kinderpoli), Julisa Pilgrim-Hoevertsz (assistent kinderpoli en Marta Frans-Paulina (assistent kinderpoli).

Eindejaarsbijeenkomst medewerkers Bestuurskantoor



De werknemers van het Bestuurskantoor voor de kerststal op de patio.

KRALENDIJK — De werknemers van het Bestuurskantoor hebben op de patio de eindejaarsbijeenkomst gevierd.

Zij werden toegesproken door waarnemend gezaghebber Peter Silberie, gedeputeerde James Kroon en de secretaris van het

Openbaar Lichaam, Neireida Gonzalez. Tijdens de toespraken werd nogmaals benadrukt hoe belangrijk het Bestuurskantoor is voor

de gemeenschap. Dienstverlening staat voorop. De werknemers werden bedankt voor hun inzet en toewijding.

‘Maskarada’ houdt presentaties op Nieuwjaar



De Maskaradagroep die een voorstelling gaf tijdens de viering van de Dag van Nort di Salina op 15 december 2012

KRALENDIJK — Fundashon Nawati organiseert op Nieuwjaarsdag Maskarada-presentaties. Met deze presentaties wil de stichting deze bijzondere en unieke culturele uiting van Bonaire voor het nageslacht behouden.

'Maskarada' was traditioneel een unieke folkloristische activiteit om aan de bewoners in de wijken, die de groep thuis ontvingen, een gelukkig Nieuwjaar toe te wensen. Nort di Salina heeft deze traditie in stand gehouden, nadat die in andere wijken

teloer was gegaan.

De presentaties beginnen traditioneel met een bezoek aan de eerste burger van Bonaire, de gezaghebber. Op de eerste dag van 2013 zal dit ook gebeuren bij de woning van gezaghebber Lydia Emericia, Ocean Breeze 1. Dit

is bij de grote blauwe toegangspoort op de Kaya Internashonal. De presentatie begint om 10.00 uur. Daarna volgen er optredens in Parke Wilhelmina, rond 11.00 uur, en bij Kas di Kuido van Mariadal. In de middaguren, na 15.00 uur, trekt de groep door Nort di Salina. Iedereen is welkom bij deze presentatie.

Op zondag 6 januari worden er optredens verzorgd in de andere wijken, voor zover

dit mogelijk is. Mensen die bezoek van Maskarada thuis willen ontvangen, kunnen voor reserveringen in contact treden met Helen Thodé, via telefoonnummer 717-8322 (TCB) of +5999-700-3663 / +5999-525-9651.

Wie een donatie wil geven voor het behoud van deze volkstraditie kan contact opnemen met Papito Thomas, op telefoonnummer +5999-565-3540.

Zoekactie Lynch vruchteloos

PHILIPSBURG — Collega's en vrienden van de vermiste Annmarie Lynch (41) hebben vrijdag tevergeefs een aantal plaatsen op het eiland afgekamd. De vermiste vrouw blijft onvindbaar.

De zoekactie werd ondernomen nadat Lynch sinds zaterdag niets meer van zich

had laten horen. Men ging zoeken bij Mullet Bay Beach, waar de vrouw zich bij zonsopgang vaak ophield. In de buurt van haar huis in de omgeving van Well Road werd ook geen spoor van haar gevonden. Haar vriend zocht mee met de groep. Volgens collega en vriendin Kim Graham zou men zich nu beraden over de voortzetting van de zoek-

actie. Verklaringen werden ook afgelegd aan de politie vrijdag. Lynch werkte als 'salad chef' bij Pineapple Pete. Zij ging daar zaterdagavond omstreeks tien uur weg en werd niet meer gezien. Haar vriend zou haar van het werk ophalen om haar naar huis te brengen. Haar kinderen bleven wachten op een kerst-telefoonje.

Bouwplannen gevangenis Statia aangepast

KRALENDIJK — De bouwplannen voor een penitentiare inrichting op St. Eustatius zijn door het ministerie van Veiligheid en Justitie aangepast.

Dat heeft de projectleider voor de nieuwbouw van de penitentiare inrichtingen op Bonaire en St. Eustatius, Gerard Bakx, onlangs medegedeeld aan het Bestuurcollege van St. Eustatius. Bakx is directeur van de Penitentiare Inrichting Rotterdam (PI Rotterdam). Het oorspronkelijke plan was om in 2014 te starten met de bouw van een

nieuwe penitentiare inrichting op St. Eustatius met een capaciteit van dertig plaatsen. De einddatum was gepland in 2015. Als gevolg van bezuinigen in het Europese deel van Nederland zal dit plan niet doorgaan, zoals aanvankelijk opgezet. Hoewel bezuinigen nodig zijn in beide delen van Nederland, heeft de staatssecretaris van Veiligheid en Justitie, Teeven, het ministerie verzocht om met een kleiner en economischer plan te komen, in plaats van de bouw van een nieuwe penitentiare inrichting op Statia volledig aan de kant schui-

ven. De staatssecretaris wil in staat zijn om een belofte van drie jaar geleden na te komen. Het aangepaste plan voor de nieuwe gevangenis op Statia behelst een flexibele opzet met mobiele eenheden van twaalf cellen met een capaciteit van achttien ruimtes. De bouw en de oplevering van deze gevangenis zullen in 2015 plaatsvinden. In deze context zullen de datum van oplevering en de locatie op Man-o-War onveranderd blijven. Hoewel het plan kleiner en goedkoper zal zijn, zal het ontwerp vele van dezelfde geplande elementen van de originele gevangenis

omvatten. Er komen kleinere afgescheiden ruimtes voor vrouwen, jongeren, personen in voorarrest en personen die veroordeeld zijn. Het conceptplan voor de penitentiare inrichting voor Statia is ter goedkeuring aan de Staatssecretaris gepresenteerd. In 2013 zal het ministerie van Veiligheid en Justitie starten met het sluiten van verschillende van de 29 penitentiare inrichtingen in het Europees deel van Nederland. Dit plan zal verspreid worden van 2013 tot 2017. Deze sluitingen zijn bedoeld als deelbezuinigingen in Nederland.

Europa dreiging voor Caribisch cruisetoeerisme

PHILIPSBURG — Europa raakt steeds meer in bij cruisetoeeristen, volgens de 2013 Cruise Holidays Cruise Trends Survey. De resultaten van het onderzoek geven een ongekende belangstelling aan voor cruises in de Middellandse Zee en op Europese rivieren en reises naar het Balkan-gebied. Europa heeft langzamerhand een plaats veroverd op de lijst van meest belangrijke cruisebestemmingen.

Bijna 14 procent van alle Amerikaanse en Canadese toeristen heeft voor 2013 Europese trips gereserveerd bij Cruise Holidays.

Dat percentage blijft echter ver achter bij de resultaten van het Caribisch gebied,

mingen voor 2013 bij Cruise Holidays, zoals experts van de onderneming aangeven. Het Caribisch gebied heeft 55 procent van de totale reserveringen voor 2013.

Een lichte daling vergeleken met de 60 procent in 2012. Reserveringen voor Europese bestemmingen stegen van 11 naar 13 procent volgens het onderzoek.

Advertenties Curaçao

Sarah: Veranderingen op komst

PHILIPSBURG — Veranderingen ten gunste van de gemeenschap, zoals aanpassingen in het belastingsysteem en de pensioenregeling en wijzigingen in de gezondheidszorg en sociale sector, werden door minister-president Sarah Wescot-Williams in haar toespraak voor de jaarwisseling naar voren gebracht.

Zij wees op het beleid van de regering die het ouderdomspensioen tot 1000 gulden per maand heeft verhoogd en op de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd en wijzigingen in bepaalde belasting- en tarievenstructuren zoals de wegenbelasting



Sarah Wescot-Williams

en de toelatingstarieven. Alle veranderingen zullen echter goed bestudeerd wor-

den en advies zal worden ingewonnen. De gezondheid en het bestaan van de mens kan niet licht worden opgenomen en veranderingen moeten volgens de minister-president verbetering inhouden. De huidige coalitie zal dan ook de nadruk blijven leggen op dienstverlening. Het beeld van een ongevoelige en onbereikbare regering en ambtelijk apparaat behoort tot het verleden. De regering zal haar diensten naar de wijken verplaatsen om in direct contact met het volk te komen. Het eerste service center opent de deuren in Simpson Bay begin 2013. Arbeidszaken, Sociale Zaken, de Ontvanger en het Bevolkingsregister zijn hier bereikbaar.

AANKONDIGING

Maandag 31 december 2012 en woensdag 2 januari 2013 zal ons kantoor gesloten zijn.

Vanaf donderdag 3 januari 2013 zal ons kantoor weer normaal geopend zijn.

Langs deze weg wensen notaris en personeel een ieder een Gelukkig en Voorspoedig 2013 toe!



Notariskantoor mr. A.P. van der Pluijm-Vrede
Neptunusweg 18
Tel: 7374377
Fax: 7365318
E-mail: info@notarisvanderpluijm-vrede.com



Belangrijke mededeling

In verband met feestdagen, maakt de directie van Selibon N.V. het volgende bekend.

Op maandag 31 december 2012, zal het huisvuil van **Belnem en Sabadeco** naast de normale route van Rinkon Noord, Zuid, Tras Montaña en omgeving worden opgehaald.

Op woensdag 2 januari 2013 zal Selibon N.V. het huisvuil van **Playa Pariba, Pabou, Hato** naast de normale route van Nikiboko Noord, Zuid, Amboina en omgeving worden opgehaald.

Landfill is gesloten op 1 januari 2013.

Directie en personeel van Selibon wenst de bevolking van Bonaire, gelukkig 2013 toe.

Stille tocht voor gepest meisje

MEPPEL — De 15-jarige Fleur, het meisje uit Staphorst dat onlangs zelfmoord pleegde, wordt vandaag herdacht met een stille tocht. Die wordt gehouden in Meppel en begint om 19 uur (14 uur Curaçaose tijd). De organisatie van de tocht is voorbereid op enkele duizenden deelnemers.

Het meisje spong op 11 december in Meppel voor de trein toen ze op weg was naar school, naar verluidt omdat ze gepest werd. Organisator Henk van Veen wil met de tocht een statement maken tegen pesten. Deelnemers wordt gevraagd een bloem mee te nemen, die ze op het Kerkplein kunnen neerleggen.

De familie van Fleur en de burgemeesters van Meppel en Staphorst lopen mee in de tocht. Er zijn enkele toespraken en het is ook de bedoeling dat een gedicht van Fleur over pesten, waarmee ze drie jaar geleden een prijs won, wordt voorgedragen.

Lintje voor Jan Akkerman

AMSTERDAM — Gitarist Jan Akkerman is gisteravond in De Melkweg in Amsterdam benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau. Hij kreeg de koninklijke onderscheiding, voorafgaand aan zijn concert '50 years on stage', opgespeld door burgemeester Wim van Beek van de gemeente Edam-Volendam.

Akkerman (66) was in 1966 medeoprichter van Brainbox en maakte vanaf 1970 furore in Focus, samen met onder anderen Thijs van Leer. Akkerman was daarnaast betrokken bij studioalbums van artiesten als BB King, Herman Brood en The Cats. In 1973 riep het Engelse muziek tijdschrift Akkerman uit tot beste gitarist van de wereld. In 2005 ontving hij de Gouden Harp vanwege zijn verdiensten voor de Nederlandse muziek. Als gitarist geniet hij tot de dag van vandaag zowel nationaal als internationaal veel aanzien.



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

Afvallen doe je ook met je hoofd

RIJSWIJK — Afvallen is, buiten de fysieke uitdaging, ook een kwestie van cognitieve verandering. Gedrag dat er al jaren is, moet plotseling radicaal anders worden. Dat is te trainen, maar vergt mogelijk jaren en kost energie. Dat zegt professor Anita Jansen van de Universiteit van Maastricht.

Jansen onderzoekt de invloed van psychologische processen op succes bij het lijnen, oftewel afvallen en dat gewichtsverlies langere tijd behouden. Slechts zo'n 20 procent van alle mensen die beginnen met afvallen, boekt dat succes. "Uit een vooronderzoek bleek dat bij deze groep mensen het water niet in de mond liep als ze lekker eten zagen, terwijl dit wel het geval was bij de groep die uiteindelijk geen succes boekte." Wie sterk reageert op lekker eten, heeft meer moeite het te laten staan. De alom aanwezige verleidingen zoals snoepreclames, met neon verlichte fastfoodketens en de frituurhoek in de bedrijfskantine lokken, maar het is vooral zaak niet te twijfelen of je wel of niet mag toegeven. "Als je met jezelf afspreekt dat kroketten niet voor jou zijn, is het makkelijker niet toe te happen."

Volgens Jansen zijn beheersing van het vaak impulsieve overeten en training van

ander gedrag de sleutel tot succesvol afvallen, een goed voornemen van veel mensen aan het begin van elk nieuw jaar. "Het staat als een paal boven water dat je minder calorieën moet binnenkrijgen dan dat je verbrandt om af te vallen. Dat is moeilijker als je impulsief bent en gaat twijfelen over wat je wel en niet zult eten. Als je duidelijke regels voor jezelf opstelt en jezelf traint je daaraan te houden, kom je ook niet in de verleiding."

Uiteindelijk moet iemand met het voornemen om af te vallen zijn eetpatroon, en dus bepaalde gewoontes, blijvend veranderen. "Dat is ook een cognitieve verandering. Het is er bij veel mensen ingesleten dat ze vet en zoet eten lekker vinden. Het kan lang duren voordat je iets anders zoals groentes lekker gaat vinden", zegt Jansen.

Uit Amerikaans onderzoek blijkt dat zo'n cognitieve aanpassing wellicht twee jaar kan duren. "Dat we-

ten we niet zeker, maar het automatiseren van nieuw gedrag kost tijd. Daarbij helpt het om te kijken naar wat voor jou als individu de makkelijkste manier is om minder calorieën binnen te krijgen. Ineens alles laten staan heeft geen zin. Bovendien moet je aanpak uitvoerbaar zijn. Besluit bijvoorbeeld om niet te snoepen, maar wel de maaltijden nagenoeg hetzelfde te laten. Dat scheelt vaak al een hoop."

Onuitvoerbaar

Het Voedingscentrum en de Consumentenbond menen dat wie echt en blijvend wil afvallen minder en gezonder moet gaan eten, weinig alcohol moet gebruiken en meer moet bewegen. Ongeveer 500 kilocalorieën (kcal) per dag minder eten en een wandelingetje maken zorgt voor een gewichtsverlies van een pond per week. "Van de meeste superdiëten val je wel af, maar het zijn vaak hele rare eetmethodes die op de lange duur niet gezond, dan wel onuitvoerbaar zijn. En dan kom je weer aan en weeg je niet zelden meer dan voordat je aan het dieet begon", stellen beide organisaties, die jaarlijks vele rages testen.

Meer geweld in jeugdgevangenissen

DEN HAAG — Geweld tegen medewerkers in jeugdgevangenissen is de afgelopen jaren toegenomen. 45 procent van de medewerkers heeft in 2011 en 2012 te maken gehad met fysieke agressie door de jonge gedetineerden. In 2007 was dat nog 30 procent.

Dat blijkt uit onderzoek van het ministerie van Veiligheid en Justitie bij de vier rijksinrichtingen en bij drie particuliere instellingen. Vrouwelijk gevangenis personeel kreeg minder vaak klappen dan de mannen: 58 procent tegenover 72 procent van de mannelijke medewerkers. Collega's onderling zijn wel meer tevreden over de manier waarop zij met elkaar omgaan. In 2012 werd er minder gescholden, geschreeuwd en gepest dan vijf jaar geleden. Ook fysieke agressie door collega's werd minder.

Vakbond Abvakabo FNV wil snel in gesprek met staatssecretaris Fred Teeven over de problemen in de jeugdgevangenissen. "Dit rapport mag niet in een la verdwijnen", stelde vakbondsbestuurder Frans Car-



Het Jeugd Opvang Centrum in Amsterdam.

bo vandaag in een reactie. "De toename van de fysieke agressie tussen 2007 en 2012 is schokkend. We moeten leren van deze cijfers." Die onderstrepen volgens Carbo dat de miljoenenbezuiniging die het kabinet wil doorvoeren op de jeugdgevangenissen, onacceptabel is. "Het is onverantwoord om jeugdgevangenissen te sluiten. De staatssecretaris heeft de mond vol van veiligheid. Laat hem er dan ook voor zorgen dat medewerkers in jeugdgevangenissen veilig hun werk kunnen doen." Ook voor de staatssecretaris

is geweld tegen gevangenis personeel onacceptabel, liet zijn woordvoerder vandaag weten. Teeven zegt de uitkomsten van het onderzoek serieus te zullen bekijken. Zo nodig wordt het beleid aangescherpt. Hoe dat eventueel gebeurt, kon zijn woordvoerder nog niet zeggen. Van geweld tegen gevangenis personeel wordt nu al altijd aangifte gedaan. Ook wordt het personeel getraind in het omgaan met geweld. Teeven is wel tevreden over de andere ontwikkelingen, zoals de afname van agressie tussen medewerkers onderling.

Geen wilde dieren meer bij Circus Renz

HAARLEM — Wie volgend jaar naar Nationaal Circus Herman Renz gaat, zal geen wilde dieren meer zien optreden in de tent. De directie van het Nederlandse circus heeft gisteren besloten geen wilde dieren meer te gebruiken in de voorstellingen.

Ze heeft dit gedaan naar aanleiding van het regeerakkoord van het kabinet, dat een verbod op het gebruik van wilde dieren in circussen heeft aangekondigd. "Met de presentatie van het regeerakkoord is geluisterd naar de niet-onderbouwde en agressieve schreeuw van tegenstanders, terwijl de stille werkers die alle aandacht bij hun dieren hebben, onbesproken blijven", liet de circusdirectie weten. Het Nationaal Circus Herman Renz zegt imagoschade te hebben opgelopen door 'het geschreeuw' van de tegenstanders en het voornemen van het kabinet. "Er is een beeld gecreëerd van een wereld waarin orde op zaken gesteld moet worden en waarin dierenleed en mishandeling de boventoon voeren", aldus de directie. De tijgers en de



Ook de olifanten verdwijnen bij Circus Renz, alleen de paarden mogen nog in de piste.

leeuwen doen nog tot en met 6 januari hun kunstjes in de piste. De roofdieren zijn overigens geen eigendom van het circus. Ze behoren toe aan dompteur Tom Dieck junior, die onder contract staat bij

Herman Renz. "Hij gaat volgend jaar aan de slag bij circussen in Frankrijk en Duitsland, waar wel duidelijke regelgeving bestaat omtrent wilde dieren in circussen", lichtte een woordvoerder toe.

De enige dieren die het circus nog wel kan gebruiken in de piste zijn paarden. Zeleeuwen of papegaaien bijvoorbeeld zijn ook wilde dieren en dus binnen afzienbare tijd niet meer toegestaan.

'Hogere premies drukken nettoloon'

RIJSWIJK — Mensen met een middeninkomen gaan er met de nieuwe belastingmaatregelen in 2013 het meest op vooruit. Werknemers met een laag of juist een hoog loon leveren salaris in. Het fiscale voordeel en daardoor hogere loon wordt voor veel werknemers weer voor een deel onderuitgehaald door hogere premies voor onder meer pensioenen. Dat blijkt uit de eerste berekeningen van ADP Nederland, een van de grootste verwerkers van loonstroken, die gisteren bekendgemaakt zijn. De wijzigingen in het salaris verschillen per branche, onder meer omdat de pensioenregelingen per sector of fonds anders zijn. Werknemers in de bouwsector krijgen

te maken met hogere premies voor arbeidsongeschiktheid. In het algemeen gaan mensen met een loon tot 1750 euro bruto per maand er iets op achteruit, terwijl lonen daarboven erop vooruitgaan. Lage inkomens dalen iets, omdat de inkomstenbelasting voor de eerste schijf omhooggaat van 33,1 naar 37 procent. Modale inkomens ontvangen juist 25 euro meer en 1,5 keer modaal krijgt er maandelijks 38 euro bij. Twee keer modaal ontvangt 20 euro meer. De afbouw van de arbeidskorting voelen vooral de hogere inkomens. Zo ontvangen werknemers met een inkomen vanaf 5500 euro bruto per maand op jaarbasis zo'n 1000 euro minder.

Tippelzone dicht

HEERLEN — De tippelzone in Heerlen gaat per 1 januari definitief dicht. Dat blijkt uit een uitspraak van de rechtbank in Maastricht. Vijf prostituees hadden bij de rechtbank een kort geding aangespannen tegen een besluit van de gemeente Heerlen tot sluiting van hun werkplek per 1 januari 2013. Maar de rechtbank verklaarde de prostituees gis-

teren niet ontvankelijk. Twaalf jaar geleden opende de gemeente onder grote landelijke belangstelling de tippelzone om een einde te maken aan de overlast door heroïnehoertjes in de stad. Er gingen destijds 65 vrouwen met een vergunning aan de slag. De laatste tijd waren dat er nog maar elf, wat voor de gemeente aanleiding was om de zone te sluiten.



Tot ons groot verdriet is van ons heengegaan onze vriend en collega

Hans Nooter

mede oprichter van Cafe the Plaza

Management en medewerkers van:



Wij wensen de familie veel sterkte met dit grote verlies.



Management en medewerkers van Cafe the Plaza



Hans,
we zullen je missen!

Wij zijn diep bedroefd dat we veel te vroeg afscheid hebben moeten nemen van:

Hans Nooter

mede oprichter van Cafe the Plaza

Wij wensen de familie veel sterkte met dit grote verlies.

EURO

Lager

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen zijn gisteren na een kalme handelsdag met verliezen gesloten. De AEX-index in Amsterdam eindigde 2,71 punten (0,8 procent) lager op 342,00 punten. De Mid-Kap-index noteerde 2,58 punten (0,5 procent) in de min op 534,07 punten. De beurzen in Frankfurt en Londen sloten tot 0,6 procent lager. Parijs eindigde 1,3 procent in het rood. Gisteren was de laatste volledige handelsdag in Europa. Op de Griekse aandelenbeurs na, was de DAX-index in Frankfurt dit jaar de best presterende index in Europa met een winst van bijna 30 procent.

Nieuws van bedrijven was er gisteren nauwelijks. Gisteren meldde Reed Elsevier wel voor in totaal 100 miljoen pond eigen aandelen in te kopen. Het aandeel noteerde 0,4 procent lager. In de AEX was roestvrijstaalbedrijf Aperam de grootste verliezer met een min van 3 procent. Luchtvaartconcern Air France-KLM ging 1,9 procent omlaag, net als KPN. Bierbrouwer Heineken en maritiem dienstverlener SBM Offshore waren de enige stijgers in de AEX met plussen van 0,4 procent. In Madrid was Bankia opnieuw de gebeten hond met een verlies van 26,8 procent. Het aandeel van de bank zal vanaf 2 januari worden uitgesloten van de Spaanse hoofdex IBEX 35. Donderdag ging Bankia al 20 procent omlaag. In Parijs verloor bouwbedrijf Vinci 2,3 procent. De Portugese regering verkoopt ANA-Aεροportos de Portugal, de uitbater van de belangrijkste luchthavens van het land, aan Vinci voor 3,1 miljard euro.

WALL STREET

Nervuus

NEW YORK — De beurzen in New York zijn gisteren in het rood gesloten. De Dow-Jonesindex noteerde aan het einde van de handel 158,20 punten (1,2 procent) lager op 12.938,11 punten. De S&P 500 zakte 15,67 punten (1,1 procent) tot 1402,43 punten. De breed samengestelde index ging nu al vijf handelsdagen op rij omlaag. De technologiegraadmeter Nasdaq verloor 25,59 punten (0,9 procent) tot 2960,31 punten. Beleggers op Wall Street kregen nog enige macrocijfers te verwerken. Zo werd bekendgemaakt dat de aanstaande verkoop van woningen in november naar het hoogste niveau is gestegen in 2,5 jaar. Het was de derde maand op rij dat de voorlopige verkoop van bestaande woningen toenam. Ook bleek dat de economische bedrijvigheid in de regio rond Chicago in december sterker is toegenomen dan was verwacht.

In de Dow was computerbedrijf Hewlett-Packard (HP) een daler met een verlies van 2,6 procent. De Amerikaanse autoriteiten zijn een onderzoek gestart naar vermeende boekhoudfraude bij Autonomy, dat vorig jaar door HP werd overgenomen voor 11 miljard dollar. HP had geklaagd dat Autonomy over zijn prestaties heeft gelogen.

De oliefondsen ExxonMobil en Chevron lieten verliezen zien tot 2 procent. Het aandeel Facebook ging 0,5 procent omlaag na berichten dat de foto-app Instagram miljoenen gebruikers is kwijtgeraakt na gestaakte plannen om de gebruikersvoorwaarden aan te passen. Na die plannen brak een storm van kritiek los op Instagram. Instagram werd eerder dit jaar overgenomen door Facebook voor 1 miljard dollar. Een vat Amerikaanse olie kostte 90,69 dollar, een daling van 0,2 procent. Brent stond op 110,51 dollar. De euro was 1,3221 dollar waard, tegen 1,3213 dollar bij het sluiten van de Europese beurzen.

Obama optimistisch over begrotingsdeal

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama is ‘redelijk optimistisch’ dat er nog voor het einde van het jaar een begrotingsakkoord is. Dat zei hij gisteravond na overleg met de Democratische en Republikeinse leiders.

Obama zei dat de bal nu bij hen ligt om een deal te spreken waardoor de zogenoemde fiscale cliff van lastenverzwaringen en bezuinigingen voorkomen kan worden. “Het uur van onmiddellijke actie is aangebroken”, aldus de president. “Het Amerikaanse volk volgt wat we hier doen. Hun geduld begint duidelijk op te raken.” Obama bena-

drukte dat de middeninkomens er niet op achteruit moeten gaan. Ook moeten de uitkeringen voor 2 miljoen werklozen overeind blijven. De Democratische leider in de senaat, Harry Reid, en zijn Republikeinse tegenhanger Mitch McConnell noemden het overleg constructief en positief. Ze zullen het weekend doorwerken om zondag

een oplossing te kunnen presenteren. Dan komen de leden van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden terug van recess voor overleg. Maandag moet een compromis zijn bereikt, zowel in het Huis als in de Senaat, anders treden er automatisch bezuinigingen en belastingverhogingen in werking die de economie ernstig kunnen schaden.

Geen afwaardering
Kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P) verwacht niet dat de onderhandelingen

over de ‘fiscal cliff’ zullen leiden tot een afwaardering van de Amerikaanse kredietwaardigheid. Volgens het bureau was er al rekening gehouden met de impasse over de begroting toen de Amerikaanse kredietrating in augustus 2011 werd verlaagd van de hoogste AAA-status naar AA+. Die afwaardering hing toen samen met de politieke tegenstellingen in Washington, waardoor het moeilijker wordt de begrotingsproblemen op te lossen. Die inschatting geldt nog steeds, aldus S&P.

Hong Kong verhoogt minimumloon



Foto: APPI/Anthony Wallace

HONG KONG — Een man bedelt bij voorbijgangers op een voetbrug in Hong Kong om geld. In de zuid-Chinese stad zal het minimumloon verhoogd worden naar 3,87 dollar. Arbeidersorganisaties hebben de verhoging afgedaan als niet passend voor de Aziatische financiële hub. De stad, bekend om zijn extreem rijke magnaten, heeft ook honderdduizenden arbeiders die het met een minimumloon van 2 dollar per uur moeten doen.

‘Redelijkheid verdwijnt deels in toezicht’

AMSTERDAM — De redelijkheid in het toezicht is deels aan het verdwijnen. Dat zegt topman Floris Deckers van Van Lanschot Bankiers – die per 1 januari 2013 terugtreedt – vandaag in een interview met het Financieele Dagblad (FD).

Deckers reageerde op een vraag of De Nederlandsche Bank (DNB) is veranderd in de aanpak van toezicht. “We lijken in Nederland op weg van een ‘principle-based’ naar een ‘rule-based’ aanpak. Dat is jammer omdat de redelijkheid daarmee deels verdwijnt. De consequentie is dat er minder ruimte zal

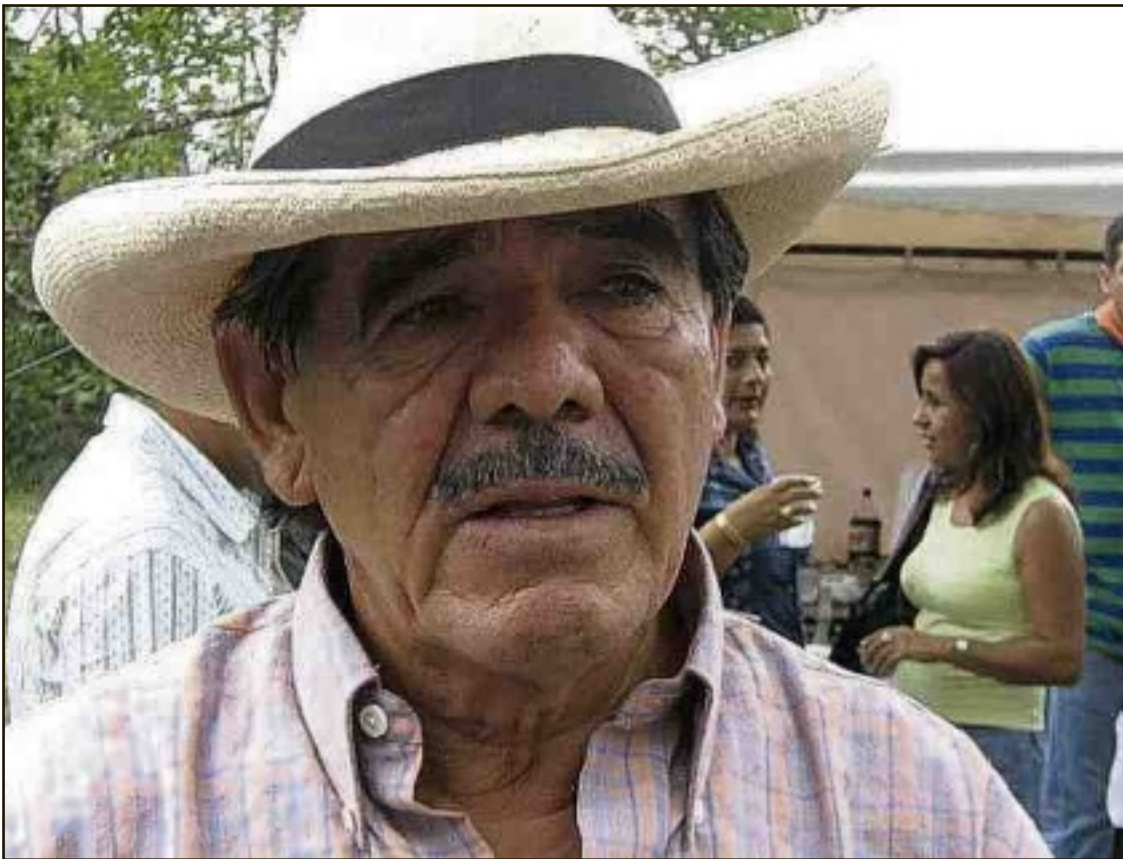
zijn om een bedrijf te leiden volgens wat op dat moment het meest verstandig is. Tijdelijk afwijken van een regel zal niet meer kunnen”, aldus Deckers. Deckers noemt een en ander echter onvermijdelijk, omdat bankiers het vertrouwen kwijt zijn om via zelfregulering de behoeften van de sa-

menleving in te vullen. Hij is het echter niet eens met de monitoringscommissie banken, die de sector verwijt zich te verstoppen en niet te werken aan vertrouwen. “We kunnen ons als banken maar beperkt teweerstellen in dit tijdsgewricht. Er wordt ons onwil verweten, maar het is onmacht, vooral door Basel 3 en andere regelgeving. We kunnen geen krediet verlenen tegen de oude voorwaarden. En consumenten moeten meer betalen voor hypotheeken die

minder bieden. Dat gaat het vertrouwen van de samenleving geen goed doen.”

Volgens de topman heeft de financiële sector ook te maken met ‘politici die er een duivels genoeg in lijken te scheppen een beroepsgroep aan te pakken die nog minder wordt gewaardeerd dan zij en waar ze bovendien niet afhankelijk van zijn. Uiteraard moeten we werken aan onze relatie met Den Haag, maar dat heeft nog geen prioriteit.”

Smaragd-tsaar beschuldigd van moord



‘Smaragd-tsaar’ Victor Carranza.

BOGOTÁ — Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft een document openbaar gemaakt, dat Victor Carranza verantwoordelijk houdt voor de moord op twaalf boeren.

Carranza, een zakenman die een derde van de wereldhandel in smaragden in handen heeft, zou hierbij volgens het document steun hebben gehad van het leger. Bij de moordpartij in Miraflores in oktober 1997 kwamen twaalf boeren om het leven.

De ‘smaragd-tsaar’ zou in die tijd leider van een paramilitaire groep zijn geweest die in Guaviare in het oosten van het land opereerde. Carranza was begin dit jaar al in eigen land aangeklaagd, maar het proces kwam niet van de grond. De man is eigenaar van de smaragdmijnen in de bergen van de noordoostelijke provincie Boyacá in Colombia.

VS steunen Argentinië in rechtszaak schulden

NEW YORK — De Verenigde Staten hebben het gisteren opgenomen voor Argentinië in een rechtszaak die twee hedgefonds tegen het Latijns-Amerikaanse land hebben aangespannen.

In een document dat de regering in Washington heeft gestuurd aan de rechtbank die het hoger beroep behandelt, staat dat de uitspraak van de New Yorkse rechter Thomas Griesa in november een interpretatie over de herstructurering van schulden behelst, die in strijd is met het beleid van de Amerikaanse regering.

Griesa bepaalde dat Argentinië de schulden aan de twee fondsen moet terugbetalen, precies zoals het bij het bankroet van het land in 2002 de bedoeling was. Verreweg de meeste andere particuliere crediteuren hebben in 2005 en 2010 regelingen met de Argentijnse staat getroffen, waarbij destijds het grootste deel van de schuld is afgeschreven.

Buenos Aires vreest dat de rechters in New York die regelingen op losse schroeven zetten. Daardoor zou Argentinië worden opgezadeld met verplichtingen die het land niet kan nakomen.

Grote havenstaking aan oostkust VS afgewend

WASHINGTON — De dreiging van een grote staking bij havens aan de Amerikaanse oostkust is gisteren afgewend, dankzij een voorlopige deal tussen de vakbond voor havenwerkers en de scheepvaartbedrijven over een nieuw loonakkoord. Een staking in de havens zou ernstige gevolgen kunnen hebben voor de Amerikaanse economie.

De vakbond dreigde dat 14.500 leden in vijftien belangrijke havens aan de hele Amerikaanse oostkust vanaf zondag het werk zouden stilleggen als er geen nieuw loonakkoord zou komen. De bond en een alliantie van

havenbedrijven en rederijen hebben maandenlang overlegd, maar pas na een bemiddeling van de Amerikaanse overheid werd een voorlopige deal bereikt. De partijen hebben afgesproken om het huidige contract met 30 dagen te verlengen en in de tussentijd de details af te ronden. Vooral de premies die worden betaald voor de verwerking van containers was een heet hangijzer, maar daar is nu een principeovereenkomst over gesloten. Die premie werd ooit ingesteld om te compenseren voor loonverlies door de overstap op containers. Daarbij is minder mankracht nodig. Volgens de havenbedrijven zorgt die premie echter voor hoge kosten.

‘SNS negeerde waarschuwing voor verliezen’

UTRECHT — Onderzoekers van accountantskantoor Ernst & Young hebben bankverzekeraar SNS Reaal in 2010 gewaarschuwd voor grote verliezen op de vastgoedportefeuille van het bedrijf. Dat blijkt uit een reconstructie van NRC Handelsblad, waar de krant vandaag over schrijft. In een vertrouwelijk rapport adviseerde Ernst & Young om circa 1,2 miljard euro af te schrijven op de internationale vastgoedenleningen. SNS deed dat niet. Als de bank dat advies wel had opgevolgd, had ze direct bij de overheid om financiële steun moeten vragen om overeind te blijven, zeggen betrokkenen in de krant. SNS Reaal kwam in grote

financiële problemen door aanhoudende verliezen bij het onderdeel SNS Property Finance, dat vastgoed financiert. Een forensisch onderzoek naar de problemen bij Property Finance bracht allerlei misstanden aan het licht. Bij 14 vastgoedprojecten die de bank had gefinancierd, was sprake van vermoedens van fraude, witwassen, valsheid in geschrifte, laksheid en mismanagement. De perikelen hebben ervoor gezorgd dat de bank niet meer voldoet aan de Europese eisen voor banken. Sinds deze zomer bekijkt SNS in overleg met de overheid en de Amerikaanse zakenbank Goldman Sachs de toekomst van het noodlijdende bedrijf.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	28-Dec		PREV.	28-Dec		
DOW JONES	13096.31	13311.72	AEX	344.71	342.00		
S&P 500 INDEX	1418.10	1443.69	AEGON NV	4.82	4.78		
NASDAQ	2985.91	3261.39	AGORA	22.58	22.28		
AMAZON.COM INC	248.31	261.50	AHOLD NV	10.20	10.16		
AMERICAN EXPRESS	56.69	57.40	ASTORIA FINL	9.36	9.26		
APPLE INC	515.06	521.73	AKZO NOBEL	49.71	49.54		
AT&T INC	33.66	34.17	ASML HOLDING NV	48.00	47.89		
BERKSHIRE HATH-B	89.22	90.69	CORIO NV	34.88	34.61		
CISCO SYSTEMS	19.65	20.24	DANONE	49.76	49.36		
CITIGROUP INC	39.25	40.17	DSM (KONIN)	45.86	45.56		
WALT DISNEY CO	49.53	50.93	HAL TRUST	98.00	95.55		
EBAY INC	50.29	52.14	HEINEKEN NV	50.05	50.23		
GENERAL ELECTRIC	20.59	21.05	ING GROEP NV-CVA	7.11	6.99		
GOOGLE INC-CL A	706.29	722.36	ROYAL INTECH NV	17.69	17.47		
HEWLETT-PACKARD	14.04	14.43	KPN (KONIN) NV	3.74	3.67		
HOME DEPOT INC	61.07	61.97	KONINKLUKE PHIL	20.10	19.83		
IBM	192.71	194.77	POSTNL NV	2.96	2.92		
INTEL CORP	20.51	21.03	REED ELSEVIER	11.13	11.09		
JOHNSON&JOHNSON	70.09	70.75	REXEL SA	15.54	15.47		
MEDTRONIC INC	41.34	42.68	ROBOCO NV	24.14	23.91		
MICROSOFT CORP	26.96	27.68	ROLUNCO NV	20.49	20.40		
3M CO	92.54	94.13	RORETO NV	54.24	54.34		
PFIZER INC	25.14	25.43	ROYAL DUTCH SH-A	26.15	26.05		
PROCTER & GAMBLE	67.97	69.82	TOMTOM	3.82	3.81		
ROYAL DUTCH-ADR	69.53	69.74	UNILEVER NV-CVA	28.97	28.78		
SCHLUMBERGER LTD	69.17	71.10	WESSANEN NV	2.20	2.19		
SPRINT NEXTEL CO	5.62	5.48	WOLTERS KLUWER	15.44	15.40		
TEXAS INSTRUMENT	30.74	31.28	WP-STEWART HLDGS	211.46	212.49		
TIME WARNER INC	47.42	48.26	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	27-Dec		
VISA INC-CLASS A	149.40	152.46	MONEY MARKET	13.0606	13.0606		
ETFs	PREV.	28-Dec	US DOLLAR BOND	2.6603	2.6602		
ISHARES-DJ DIV	56.95	58.08	GLOBAL GROWTH	1.8419	1.8443		
ISHARES-EMG MKT	43.54	43.77	US GROWTH	8.3596	8.3359		
ISHARES-MSCI PAC	46.53	46.87	CANADIAN GROWTH	2.8810	2.8847		
ISHARES-RS 3000	83.98	85.45	CURRENCIES	PREV.	28-Dec		
ISHARES-SP500 GR	75.24	76.47	YEN/USD	85.980	86.100		
ISHARES-S&P EURO	39.20	39.44	EUR/USD	1.321	1.322		
POWERSHARES DB C	27.71	27.57	CAN/USD	0.995	0.996		
POWERSH-QQQ	64.40	66.26	GBP/USD	1.607	1.616		
SPDR S&P MID 400	183.85	188.05	COMMODITIES	PREV.	28-Dec		
SPDR S&P 600 SMA	74.35	75.85	OIL WTI	90.87	90.49		
FUNDS	PREV.	28-Dec	GOLD	1664.26	1656.25		
BLACKROCK GBL ALL	43.25	43.25	SILVER	30.17	30.00		
TEMPLETON GBL BND	23.00	22.99	WHEAT	772.25	773.50		

Certificaatuitreiking 'Nos tambe por'



Foto: Ethel Sranho

Het project 'Nos tambe por' startte in februari van dit jaar met het doel om 20 tot 30 mensen met een handicap aan een baan te helpen. Vorige week vond ter afsluiting van het trainings-traject de uitreiking van deelnamecertificaten plaats. Het project is een initiatief van de Handicaps Rights Foundation en wordt gefinancierd door het Sociaal Economisch Initiatief (SEI). Het is uitgevoerd door ICE Caribbean.

Wel erg pikant

Artsen in China waren stom-verbaasd toen ze een gat in de maag van een man ontdekten, nadat hij een erg pikante soep had gegeten. Dit meldt de *Daily Mail*. De 26-jarige had net een kom malasoep, vrij vertaald 'verlammend hete soep', gegeten. Dit is een traditioneel Chinees gerecht dat wordt bereid met sechuanpeper,

een lokaal kruid en chilipeper. De klant had ook nog eens de pikantste versie gekozen, waardoor hij na enkele happen een stekende pijn in zijn maag kreeg. De Chinees braakte bloed voordat hij naar de hulpdienst in Wuhan werd gebracht. Omdat hij geen medische achtergrond van maagzweren of stoornissen aan de inge-

wanden had, concludeerden de artsen dat de soep een gat door zijn maagwand had gebrand. Volgens de Japanse site *Rocket News 24* is 15 procent van de maag-incidenten in het ziekenhuis het gevolg van het eten van pikante schotels. De meeste restaurants serveren die in verschillende gradaties van pikantheid.

Playlist voor papegaaien

Papegaaien houden van muziek, en ze blijken zelfs een uitgesproken smaak te hebben. Dance valt daarbij helemaal uit de boot. Dat meldt *Het Laatste Nieuws*. Onderzoekers aan de universiteit van Lincoln, Nebraska, moesten nummers van The Prodigy en The Chemical Brothers afzetten, omdat de twee Afrikaanse grijze

papegaaien die zij onderzochten onrustig en angstig begonnen te schreeuwen. Popmuziek met een aangename stem kreeg een overduidelijke voorkeur. Ook rock en folk deden de kopjes en poten van de twee vogels vrolijk op en neer schudden. De papegaaien blijken wel afwijkende voorkeuren te hebben. "Terwijl de ene vogel

U2 en UB40 heerlijk vindt, luistert de andere veel liever naar Bach. De intense haat voor dance-muziek wordt dan weer wel overduidelijk gedeeld", stelt een van de onderzoekers. Aangezien de Afrikaanse grijze papegaai populair is als huisdier, kunnen baasjes met deze kennis een gepaste playlist samenstellen voor hun vogels.

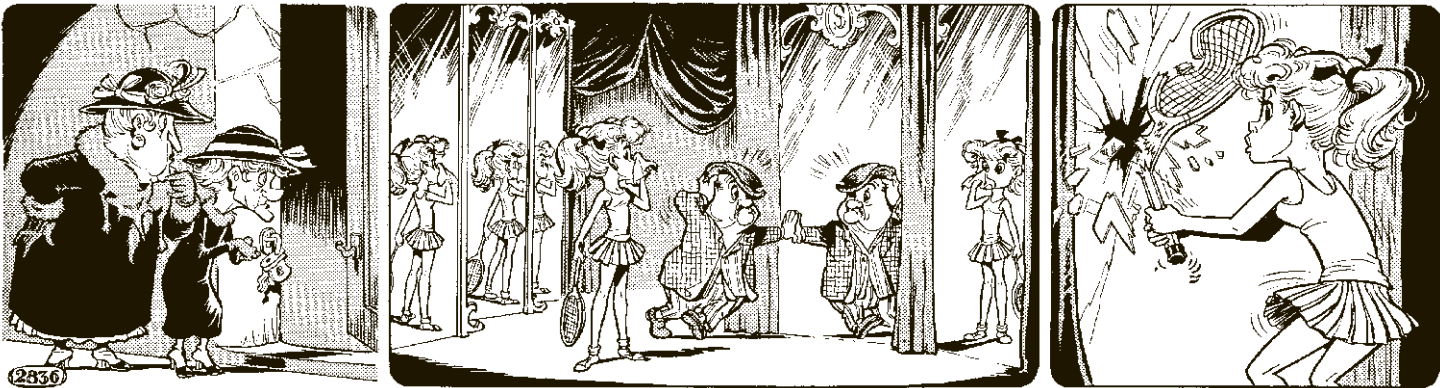
Vakantievierende dierenarts helpt Stichting Dierenhulp



Dierenarts Ellen kan zelfs als ze vrij is niet stilzitten. Tijdens haar vakantie maakte ze een dag vrij voor Stichting Dierenhulp Curaçao. Ze steriliseerde geheel vrijwillig zwervkatten en poezen. Ze mocht hiervoor van de operatiekamer van dierenkliniek Ronde Klip gebruikmaken. De Stichting Dierenhulp Curaçao voert sterilisaties en castraties uit bij huisdieren waarvan de eigenaar geen geld heeft om dit te laten doen. Op dit moment worden er vier dagen per week dieren geopereerd. Tevens krijgen de dieren een tattoo en worden geregistreerd in een database. Er zijn al ruim 3300 dieren geholpen. Voor meer informatie of gratis sterilisatie of castratie kan telefonisch contact worden opgenomen met het nummer 561-7171.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



"Ze zijn in het wassenbeeldenspel," sprak Koba Mork, nadat zij een tijdlang nauwlettend geluisterd had, "nu zullen ze in zichzelf verdwalen, tot de Slaap volgt." "Maar dat is toch helemaal niet volgens de regels!" riep Anna uit, "alleen zij, die hopeloos spelensmoe zijn mogen gaan slapen. Anders is het..."

"Stil Anna," zei Koba, "het is onze schuld niet. Het komt allemaal door die jonge heks. Zij had zich hier buiten moeten houden, dan was het anders gelopen." Het begon er intussen bedenkelijk voor Wiebel en Euvel uit te zien. Doezelig door gebrek aan zuurstof wankelden zij tus-

sen de verwarrende spiegels. "W. . waar ben ik?" prevelde de hofdetective. "w. . wie ben ik? Ik weet het niet meer. . Ik denk dat ik maar even ga slapen en..." "Nee!" riep Wiebel Wip, "wakker blijven! Als je in deze mufte grafkelder inslaapt word je niet meer wakker! We moeten Hollewijn vinden en weg. Weg uit deze enge doolhof!" Zoekend liet het meisje haar blik glijden over de spiegelende wanden. "Die noodspiegels maken je helemaal in de war," mompelde zij, "ik weet zelf ook haast niet meer waar ik sta. Ik moet nu gauw iets doen, anders gaat het gehaaid mis!" En een plotselinge ingeving volgend, hief zij haar racket en sloeg toe.

Plassen in zwembad mag

Michael Phelps zorgde de voorbije zomer op de Olympische Spelen in Londen voor een relletje door te stellen dat veel zwemmers gewoon in het water plassen. Wetenschappers stellen nu dat daar eigenlijk niets mis mee is. Chloor in het zwembad doodt immers alle mogelijke ziektekiemen. Phelps werd gefeliciteerd door 'Sense About Science' (SAS), een organisatie die mythen uit de wereld probeert te helpen. "Urine is in principe steriel,

dus is er al niets dat gedood moet worden", zegt biochemicus Stuart Jones. "Dus je hebt gelijk, plassen in het zwembad heeft weinig impact op de samenstelling van het water, zelfs als alle zwemmers er samen in zouden plassen. Een olympisch zwembad bevat bovendien meer dan twee miljoen liter water en een plasje is doorgaans niet meer dan 0,2 liter. Er is dus veel meer urine nodig om invloed te hebben", besluit hij.

Forse alimentatie

De tweede vrouw van de Italiaanse miljardair en ex-premier Silvio Berlusconi, Veronica Lario, krijgt elke maand 3 miljoen euro alimentatie. Dit is bij de scheiding van Berlusconi en Lario door de rechter in Milaan bepaald, meldden Italiaanse media gisteren. De 56-jarige Lario krijgt verder geen bezittingen of aandelen in ondernemingen van Berlusconi en zal het dus

met 36 miljoen euro per jaar moeten stellen. De rechter maakte zo een einde aan de 'vechtscheiding'. Die barstte in mei 2009 los, toen Lario aankondigde van haar overspelige man te willen scheiden. Zij had 43 miljoen per maand geëist en Berlusconi bood slechts 300.000 euro per maand. Het paar was negentien jaar getrouwd en heeft drie kinderen. Berlusconi was eerder gehuwd met Carla dall'Oglio met wie hij twee kinderen heeft. Twee weken geleden maakte de 76-jarige Berlusconi in een tv-programma bekend dat hij een nieuwe vriendin heeft, de 28-jarige Francesca Pascale uit Napels.

Japanner oudste man



Foto: AFP

Jirouemon Kimura krijgt een bloemetje van een verpleegster.

Jirouemon Kimura is volgens het Guinness Book of Records de oudste man ooit van de wereld geworden. De Japanner werd op 19 april 1897 geboren en is vandaag 115 jaar en 254 dagen oud. De oudste man ooit geregistreerd was tot gisteren de in Denemarken geboren Amerikaan Christian Mortensen, die in 1998 in Californië overleed toen hij 115 jaar en 252 dagen oud was.

Kimura leefde in drie eeuwen en werd geboren toen het Britse Rijk onder koningin Victoria hoogtijdagen beleefde, er nog nauwelijks auto's waren en de radio nog moest worden uitgevonden. Kimura heeft 52 klein- en achterkleinkinderen. Hij is ook de oudste levende mens sinds bijna twee weken geleden de Italiaanse Dina Manfredini op 115-jarige leeftijd overleed.

Felis-kinderen krijgen cadeaus



Foto: Felis

De kinderen van Stichting Felis en kinderen uit de buurt kregen vorige week kerstcadeaus. Radiozender Dolfijn FM stelde die ter beschikking. "Als ambassadeur van Felis wil ik met mijn connecties zoveel mogelijk goede dingen doen voor de stichting en zo dus ook voor het eiland", zegt Brainpower (links op de foto). "Dolfijn FM is erg behulpzaam geweest met het ter beschikking stellen van voldoende cadeaus en ik wil dan ook graag alle luisteraars die gegeven hebben, bedanken!"

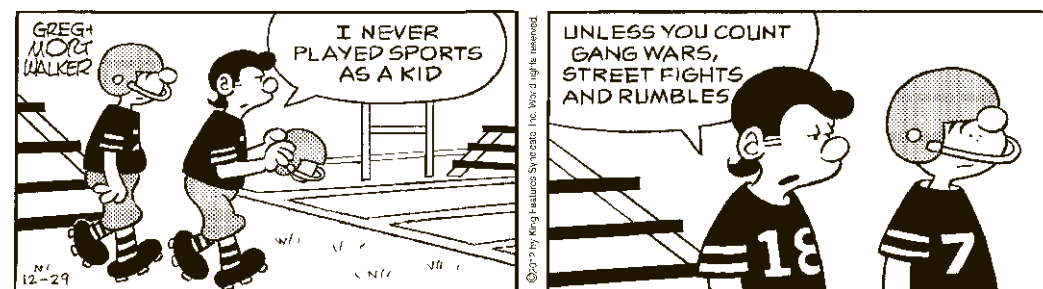
BUCKLES

By David Gilbert



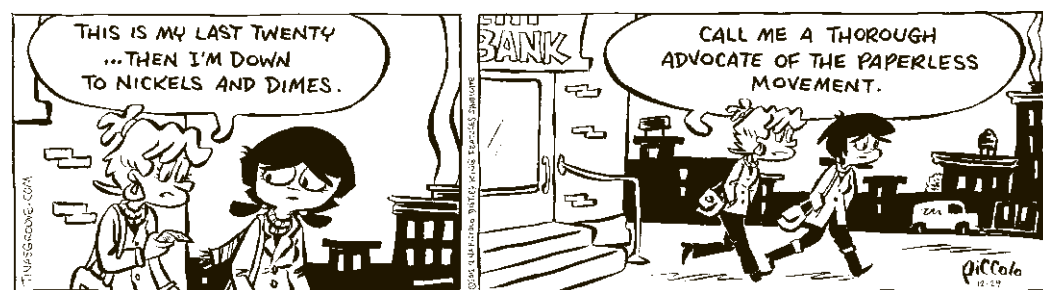
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Aantal moorden New York laag

NEW YORK — Het aantal moorden in New York is dit jaar gedaald tot het laagste niveau in een halve eeuw tijd. Dat zei burgemeester Michael Bloomberg gisteren. In 2012 zijn in New York 414 moorden gepleegd, tegen 515 vorig jaar. “Dat is een daling van 19 procent in vergelijking met vorig jaar”, aldus de burgemeester. Het is het laagste cijfer sinds het stadhuis is begonnen met het verzamelen van de gegevens in 1963. Ten opzichte van elf jaar geleden daalde het aantal moorden met 35 procent. In 1990 noteerde de metropool nog meer dan 2260 moorden. Sinds de daling staat het aantal moorden in New York nu op 3,8 per 100.000 inwoners. Volgens het stadhuis heeft New York een veel lager aantal moorden dan andere grote Amerikaanse steden.

Meer crèches mikpunt moorden

GENT — De man die in januari 2009 een bloedbad aanrichtte bij een kinderdagverblijf in België, was ook van plan dood en verderf te zaaien in twee andere crèches in de buurt. Dat blijkt uit plannen die gevonden zijn op de computer van de man. De 24-jarige Belg vermoordde op 23 januari 2009 twee baby's en een verzorgster met een mes. Een aantal kinderen en begeleiders raakte gewond. Na zijn arrestatie bleek de man een week eerder, voor de slachtpartij bij Fabeltjesland, een 72-jarige vrouw te hebben doodgestoken.

60 miljard voor wederopbouw

WASHINGTON — De Amerikaanse Senaat heeft gisteren een steunpakket van 60,4 miljard dollar voor de wederopbouw na de superstorm Sandy goedgekeurd. De Republikeinen wilden het pakket met de helft verminderen, maar kregen daar geen meerderheid voor. Zij vinden dat het pakket te groot is en zien liever dat er geld vrijkomt gebaseerd op de daadwerkelijke behoefte. Het definitieve steunpakket kan nog veranderen onder invloed van de oplossing van de begrotingscrisis van de VS. Het Huis van Afgevaardigden moet nog over het pakket stemmen. Daar hebben de Republikeinen wel de meerderheid.

Britse koningin onderscheidt Higgs

LONDEN — Koningin Elizabeth II heeft de natuurkundige Peter Higgs benoemd tot lid van de Orde van Companions of Honour, een select gezelschap van hoogstens 65 personen uit het Britse Gemenebest die zich zeer verdienstelijk hebben gemaakt voor de kunsten, de wetenschap, de nijverheid of de godsdienst. Dat heeft de BBC vandaag bericht. De 83-jarige Higgs, emeritus hoogleraar theoretische natuurkunde aan de Universiteit van de Schotse hoofdstad Edinburgh, werd bekend door het naar hem genoemde Higgs-boson deeltje.

Higgs kwam in 1964 met het idee dat er een deeltje moest zijn dat alle andere deeltjes massa geeft. Massa beïnvloedt hoe deeltjes zich gedragen. Dit jaar ontdekte een groep internationale wetenschappers een nieuw elementair deeltje, dat vrij-

Vrouw kocht wapens voor schutter

NEW YORK — Een 24-jarige Amerikaanse vrouw is gisteren aangehouden omdat ze wapens zou hebben gekocht voor de 62-jarige man die maandag een groep brandweermannen in een hinderlaag lokte. In de plaats Webster in de staat New York kwamen daarvoor twee brandweerman-

Rusland bereidt zich voor op Syrië na Assad

MOSKOU/DAMASCUS — Rusland, de enige wereldmacht die nauwe banden onderhoudt met Syrië, lijkt eindelijk te erkennen dat het regime van president Bashar al-Assad zijn einde nadert. Deze veranderde toon geeft aan dat het Kremlin zich voorbereidt op een Syrië zonder de Assad-clan.

“Rusland is niet blind en Russische diplomaten zijn geen idioten. Ze zien dat de tendens beweegt in één richting”, zei Fjodor Lukjanov, voorzitter van de in Moskou gevestigde Raad voor Buitenlands en Defensiebeleid. “Het is iedereen al bekend wat het uiteindelijke resultaat zal zijn, het is alleen nog niet duidelijk wanneer dit gaat gebeuren”, zei hij. Rusland nodigde gisteren voor het eerst de Syrische oppositieleider Mouaz al-Khatib uit om te komen praten over een einde aan de bloedige burgeroorlog in Syrië. Khatib is sinds november de leider van een nieuw overkoepelend orgaan van de oppositie, de Nationale Coalitie van Syrische Revolutionaire en Oppositiekrachten, ofwel

de Nationale Coalitie. Maar de Syrische oppositieleider wees de uitnodiging van Moskou nog dezelfde dag van de hand. In een interview op de televisiezender Al Jazeera zei Khatib dat hij een dergelijke reis al had uitgesloten en een verontschuldiging van Moskou wilde voor hun steun aan de Syrische president Bashar al-Assad. “We hebben duidelijk gezegd dat we niet naar Moskou zullen gaan. We kunnen elkaar in een Arabisch land ontmoeten als er een duidelijke agenda is”, voegde hij eraan toe. De Russische minister van Buitenlandse zaken, Sergej Lavrov, zei dat Rusland er bij de Syrische regering op heeft aangedrongen in gesprek te gaan met de oppositie. De

Syrische regering moet de stelling dat ‘ze bereid is tot een dialoog met de oppositie zo concreet als mogelijk maken’, aldus Lavrov. Ook bracht deze week de Syrische onderminister van Buitenlandse Zaken Faisal Makdad een zeldzaam bezoek aan Moskou, waar hij achter gesloten deuren gesprekken voerde met de Russische minister van Buitenlandse Zaken. Het koortsachtig diplomatiek overleg krijgt vandaag een vervolg als de speciale VN-gezant voor Syrië Lakhdar Brahimi in Moskou aankomt, na een vijfdaags bezoek aan Damascus. Het Assad-regime is intussen verder verzwakt met de vlucht van twee Syrische luchtmachtgeneraals naar Turkije. De generaals waren in gezelschap van tientallen officieren met lagere rangen en hun families. Zij zijn ondergebracht in een apart kamp voor gevluchte militairen uit Syrië.

Mexico ruilt wapens voor fietsen



Foto: AFP/Pedro Huado

Een beeld van de ingeleverde wapens in de wijk Iztapalapa in Mexico-Stad.

MEXICO-STAD — In Mexico-Stad is afgelopen week een groot aantal wapens ingeruild tegen speelgoed. Gisteren stond de teller op een totaal van 461 echte en 134 speelgoedwapens. De wapenruil vindt plaats in een buurt waar een tienjarige jongen onlangs door een verdwaalde kogel de dood vond.

cuas werd in november in zijn hoofd getroffen door een verdwaalde kogel toen hij in de bioscoop een film keek. De kogel was buiten het gebouw afgevuurd.

De wijk Iztapalapa wordt geplaagd door geweldsmisdrijven. Veel mensen vuren tijdens feesten of andere ge-

legenheden hun wapens leeg in de lucht.

De tienjarige Hendrik Cua-

De campagne loopt nog tot 31 december. De wapens worden geruild tegen fietsen, computers en etenswaren.

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

Happy New Year 2013

De Palm Tours wishes the community of Aruba, both residents and visitors, a happy and prosperous new year and the very best for 2013.

We would also like to take this opportunity to recognize some of our staff for their achievements in 2012.

Maira Geerman
Atlantis Submarines
Tour Guide & Service Excellence of the Season
Princess Cruises

Eric Brown
Bus Tours
Service Excellence of the Season
Princess Cruises

Robert Tromp
Jeep Tours
Service Excellence of the Season
Princess Cruises

Vivian Heyliger-Ignacio
Sales
One Happy Island Ambassador of the year
Shore Award

Luis Wever
Bus Tours
Service Excellence of the Season
Princess Cruises

Albert Thielman
Palm Private
Service Excellence of the Season
Princess Cruises

Angelo Tromp
Destination Management Services
Simon Oduber
Shore Award

Gwendolyn Leslie
Atlantis Submarines
Service Excellence of the Season
Princess Cruises

Rockey A. Franken
Jeep Tours
Tour Guide of the Year
Shore Award

Bryan Morris
Atlantis Submarines
Service Excellence of the Season
Princess Cruises

WINNER
CERTIFICATE
OF EXCELLENCE
2012
tripadvisor

Edgar Davids nu hoofdtrainer



Edgar Davids

LONDEN — Edgar Davids is per direct hoofdcoach van de bescheiden Engelse voetbalclub Barnet FC. Davids deelde het hoofdtrainerschap sinds oktober met Mark Robson, maar die is gisteren na een geschil opgestapt bij de club uit Londen, die uitkomt op het vierde en laagste profniveau. De clubleiding heeft daarop de steun uitgesproken voor de oud-international, die ook als speler actief is bij de ploeg. Behalve Davids spelen ook de Nederlanders Collins John en Melvin Holwijn bij Barnet. De club stond stijf onderaan toen Davids werd aangetrokken. Mede door zijn hulp is de degradatiekandidaat naar de 21e plaats ‘geklommen’, van de in totaal 24 in de competitie.

Laatste kans voor alcoholist

BRAGE — Dulee Johnson, oud-speler van De Graafschap, heeft een laatste kans gekregen om zijn door alcoholproblemen geplaagde voetbalcarrière te redden. De 28-jarige Liberiaan tekende gisteren een contract bij het Zweedse IK Brage, een club die uitkomt op het tweede profniveau. In het contract is opgenomen dat Johnson de komende twee jaar in therapie gaat in een afkickkliniek. “Ik heb in het verleden tegen mijzelf gelogen dat ik geen probleem had”, erkende Johnson. “Het heeft voor problemen gezorgd bij de clubs waar ik voor speelde, maar ik heb besloten dat ik hulp nodig heb.” Bij De Graafschap werd hij in oktober vorig jaar ontslagen, nadat hij na een eenzijdig verkeersongeval een ademtest en bloedproef had geweigerd. Ook een daaropvolgend avontuur in Zuid-Afrika eindigde vroegtijdig vanwege alcoholproblemen.

‘CR komt niet naar PSG’

ROME — Coach Carlo Ancelotti van de schatrijke Franse formatie Paris Saint-Germain weet zeker dat de Portugese topspeler Cristiano Ronaldo niet naar zijn ploeg komt. “Dat is uitgesloten”, zei de Italiaan gisteren in de Italiaanse krant *La Stampa*. Volgens Ancelotti heeft PSG niet genoeg geld om de speler van Real Madrid binnen te halen. “Daarnaast moet er ook nog een partij zijn die hem wil verkopen.” Ronaldo, die naar verluidt niet meer tevreden is in Madrid, wordt al maanden aan de Franse ploeg gelinkt. Zo meldde de Spaanse sportkrant *AS* onlangs dat zowel Ronaldo als diens coach José Mourinho naar Parijs zou overkomen.

Michu in ‘la Furia Roja’

SWANSEA — De Spaanse spits Michu van Swansea City kan zich alvast verheugen op zijn debuut in de nationale ploeg. Bondscoach Vicente Del Bosque wil de topschutter van de Premier League (13 doelpunten) een kans geven in de komende oefeninterland tegen Uruguay, op 6 februari. “Michu en Iago Aspas gaan dan in actie komen”, zei Del Bosque op de Spaanse televisie. Aspas staat onder contract bij Celta de Vigo, maar wordt nauwlettend gevolgd door manager Michael Laudrup van Swansea City. De club uit Wales nam Michu afgevoerd zomer over van Rayo Vallecano. De 26-jarige spits maakte in zijn eerste halfjaar in de Premier League meteen indruk, met 13 doelpunten in 18 wedstrijden.

LAUSANNE — Lance Armstrong heeft de daad bij het woord gevoegd. De gevallen wielrenner heeft geen beroep aangetekend bij het internationaal hof van sportarbitrage CAS, meldde het secretariaat van het Zwitserse tribunaal gisteren. Dat betekent dat de Amerikaan definitief zijn zeven overwinningen in de Tour de France kwijt is. Het zou ook kunnen worden beschouwd als een verkapte schuldbekentenis. Ondanks alles maakt Armstrong toch nog kans op een prijs in zijn thuisstaat Texas.

Het Amerikaanse antidopingbureau Usada bracht eerder dit jaar een onthullend rapport naar buiten over systematische doping in de wielerploeg van Armstrong. De Amerikaan, die dopegebruik altijd heeft ontkend, weigerde zich te verweren tegen de aantijgingen.

De internationale wielrenunie UCI besloot op 22 oktober Armstrong zijn tourtitels te ontnemen. Op 6 december kreeg de voormalige wielerveder dat besluit officieel binnen. Hij had formeel 21 dagen om beroep aan te tekenen bij het

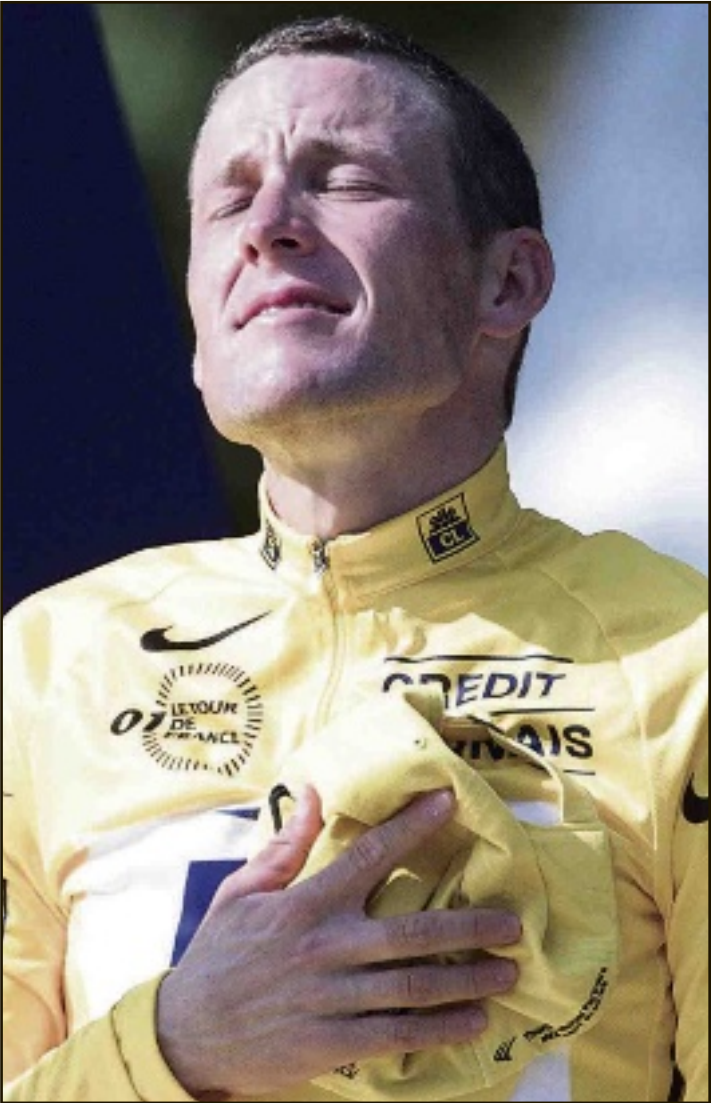


Foto: Cycling

Een toneelstukje van Lance Armstrong, dolgelukkig met weer een overwinning in de Tour de France.

Koningin Elizabeth riddert succesvolle sporters

LONDEN — Bradley Wiggins is gisteren geridderd door koningin Elizabeth. De Britse renner kreeg de onderscheiding omdat hij afgelopen zomer als eerste Brit de Ronde van Frankrijk op zijn naam schreef.

Daarnaast behaalde hij bij de Olympische Spelen in Londen de titel op de individuele tijdrit. Ook Ben Ainslie, de meest

succesvolle zeiler in de olympische geschiedenis, David Brailsford, de technisch directeur van de wielerbond, en David Tanner, technisch directeur van de roeibond, werden geridderd. Samen met Wiggins mogen zij zich nu Sir noemen. Wiggins was onder de indruk van zijn nieuwe titel. “Ik had nooit gedacht dat ik ooit zou worden geridderd. Ik ben enorm vereerd, maar ook wat verbaasd. Dit moet

nog bezinken. Ik geloof alleen niet dat ik vaak Sir genoemd wil worden, misschien thuis door mijn vrouw en kinderen. Maar voor de rest blijf ik gewoon Bradley.” Na de succesvolle Spelen voor de Britten waren er ook onderscheidingen voor onder anderen de atleten Jessica Ennis, Mo Farrah, tennisser Andy Murray en oud-atleet Sebastian Coe, voorzitter van het organisatiecomité van de Spelen.

‘Vilanova binnen drie weken aan het werk’

BARCELONA — De zieke trainer Tito Vilanova zal midden januari zijn werk bij Barcelona kunnen hervatten. Dat zei voorzitter Sandro Rosell van de Spaanse topclub

gisteren. “Hij zal binnen 15 tot 20 dagen terugkeren.” Vilanova is op 20 december opnieuw geopereerd aan kanker in zijn speekselklieren. De ziekte trof hem voor het

eerst een jaar geleden. Ook toen werd een tumor verwijderd en kon hij na drie weken alweer aan het werk. “Hij zal zijn werk combineren met zijn behandeling.”

Lance Armstrong laat mogelijkheid tot beroep verloren gaan

CAS. Die termijn was donderdagavond verstreken. Armstrong had in augustus al aangegeven dat hij de conclusies uit het Usada-rapport niet zou gaan aanvechten. “Iedereen komt in zijn leven wel eens op een punt dat je zegt ‘genoeg is genoeg’. Voor mij is dat moment nu aangebroken.” Desondanks waren er velen in de wielwereld die dachten dat Armstrong op het laatste moment nog van gedachten zou veranderen en zou terugslaan.

Het feit dat de Texaan niet in beroep gaat, betekent dat het Internationaal Olympisch Comité nu ook in actie kan komen en hem naar alle waarschijnlijkheid de bronzen medaille zal ontnemen die hij won op de Spelen van 2000 in Sydney.

Schadeclaims

Lance Armstrong wil zich dus niet verdedigen tegen alle aantijgingen. Dat wordt door velen beschouwd als een stilzwijgende schuldbekentenis. En dus trekken

sponsors zich terug en zijn er bedrijven die schadeclaims tegen de voormalige topwielrenner overwegen. Zo ook de Britse krant *The Sunday Times*. Het gerenommeerde dagblad wil Lance Armstrong één miljoen euro afhandig maken. De krant werd in 2004 namelijk veroordeeld, nadat twee journalisten de renner van dopinggebruik hadden beschuldigd. Het nieuwsblad moest hem toen zo’n 360.000 euro betalen. “We eisen dat we het bedrag dat we hebben betaald, plus rente, terugkrijgen”, stelt *The Sunday Times*. Ook wil de krant de kosten, die zijn gemaakt om de journalisten te verdedigen, terug.

Eerder werd al bekend dat het Texaanse verzekeringsbedrijf SCA Promotions geld wil zien van Armstrong. De Amerikaan ontving als gevolg van zijn zeven Tourzeges in totaal 5,8 miljoen euro van het bedrijf. Ook de verzekeraar wil het geld terugvorderen.

Toch is er ook nog ‘leuk nieuws’ voor de geplaagde Amerikaan. Armstrong maakt namelijk kans op de titel ‘Texaan van het Jaar’. De krant *Dallas Morning News* heeft hem genomineerd voor die titel vanwege de grote impact die hij heeft veroorzaakt. “De val van Armstrong met al de pijnlijke onthullingen maakt het onvermijdelijk dat hij in de race is voor de onderscheiding”, schrijft de krant. “Deze zaak laat vooral zien hoe gevaarlijk het is een held te aanbidden. Armstrong is een vechter, een overlever, maar ook een doortrapte leugenaar.”

De prijs die de Dallas Morning News toekent hoeft niet per se te worden uitgereikt aan een (ex-)sporter die positieve prestaties heeft verricht – al is ‘positief’ in het geval van Armstrong wellicht een ongelukkig woord. Het gaat erom welke impact de Texanen veroorzaken, niet om de prestaties die zij leveren”, stelt de krant.

Sorry We're
CLOSED

FATUM deelt de gehele Arubaanse
gemeenschap mede dat vanwege de feestdagen, **we gesloten zullen zijn op**

MAANDAG 31 DECEMBER DE GEHELE DAG

Excuses voor het eventueel ongemak.

Gelukkig Nieuw Jaar

FATUM

A Member of the Guardian Holdings Group

☎ 582-1111 • info@fatum.com • www.fatum.com

*Happy New Year from
the Subway Family to yours*

**NEW RASPBERRY
SEASIDE CAKE
COOKIE**

**WHERE CHAMPIONS
EAT**

5

SUBWAY

Aruba Airport Authority N.V. Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
Aruba
Dutch Caribbean

REQUEST FOR PROPOSALS no: CAPEX 13-054

PROJECTS: **East Apron Extension and Implementation of Elements of Fuel Hydrant System Project – CAPEX 13-054**

FOR AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all contractors who are interested in and/or who have formally and/or informally shown interest in the past to AAA for the construction of civil works on the Airside, to submit to AAA an offer as further described in our Tender Documents (TD).

Interested parties can receive the TD document via e-mail by sending a request here for ultimately by **January 08, 2013**, to e.vrolijk@airportaruba.com. The verification for the receipt of the request for the TOR document remains the responsibility of the requesting party. Once the TD document is sent via e-mail an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TD document.
Site visit is on **January 16, 2012** at 08.30 am lt. Questions on the TD will be accepted till **January 23, 2013** at 4:30 pm. A copy of the answers to the questions from all parties will be emailed ultimately **January 29, 2013** to each party that has received our TD. FEDIC Condition of Contract is applicable for both projects.

Interested parties should submit their detailed proposals, namely:
1. Proposal for the project; East Apron Extension and Implementation of Elements of Fuel Hydrant System Project - CAPEX 13-054

The final date for submission of a proposal to provide the above described is **February 12, 2013, 10:00 am, local time** at the office of the Chief Executive Officer.

All proposals should be submitted in a closed envelop – mentioning the name of the project on the envelop – either in person or via a courier service prior to the deadline indicated above at the following direction:
Attn: Peter Steinmetz, Chief Executive Officer
Aruba Airport Authority N.V.
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
Sabana Berde 75, Aruba

Public opening of the proposals will take place on **February 12, 2013 at 10:00 am lt.** at the AAA Management Offices.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in past to AAA for the construction of buildings and civil works.

Aruba Airport Authority N.V.
December 2012

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Schiphol
In co-operation with Schiphol International B.V.